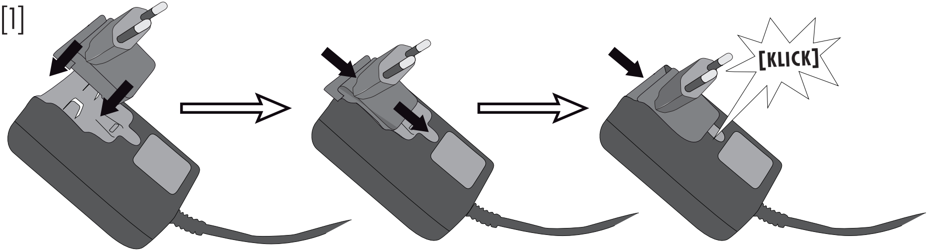
ANSMANN®

POWERLINE 4 LIGHT

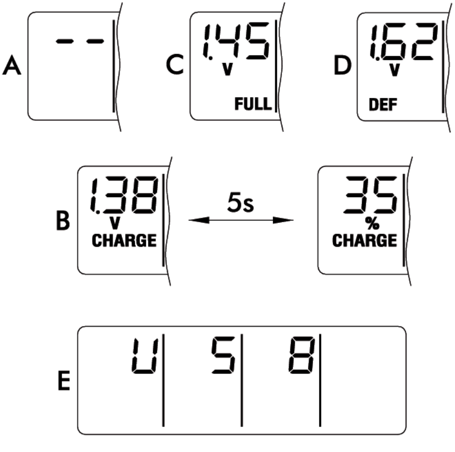
D GB CZ E F GR H HR

NL P PL RO RUS SK SLO UA

[1]



[2]



Ⓓ **Bedienungsanleitung POWERLINE 4 LIGHT**

VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank, dass sie sich für das Ladegerät POWERLINE 4 LIGHT von ANSMANN entschieden haben. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Funktionen Ihres neuen Ladegerätes optimal zu nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.
Ihr ANSMANN Team

SICHERHEITSHINWEISE

> Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
> Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
> Nur Nickel/Metallhydrid (NiMH) oder Nickel/Cadmium (NiCd) Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!
> Beim Einlegen der Akkus Polarität (+/-) beachten!
> Es dürfen nur schnellladefähige Marken-Akkus in dem Gerät geladen werden, welche für den Ladestrom des Ladegerätes ausgelegt sind. Minderwertige Akkus können zur Zerstörung der Akkus und dem Gerät führen!
> Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
> Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
> Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
> Gerät nicht öffnen!
> Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
> Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
> Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
> Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

FUNKTIONSÜBERSICHT

> Tischladegerät für 1-4 Micro AAA oder Mignon AA NiMH/NiCd Akkus
> Inklusive 1 USB Ladeausgang (5V / 1000mA)
> Der Akku-Ladestand vor Ladebeginn ist ohne Bedeutung
> Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung eines Akkus
> Microcontrollerüberwachte Ladesteuerung
> Akku-Voll-Erkennung (-dV)
> Automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung
> Mehrfacher Überladeschutz pro Akku
> Einzelschachtüberwachung
> Verpolschutz
> Akku-Defekt- & Alkaline-Erkennung
> Anzeige des Lade-Status sowie der Akkuspannung pro Ladeschacht über LC-Display
> Weltweit (100V-240V AC / 50-60Hz) einsetzbar

INBETRIEBNAHME

Setzen Sie den Netzstecker (je nach Ausführung/Länderversion können unterschiedliche Netzstecker z.B. Euro, UK, US im Lieferumfang

enthalten sein) über den beiden Netzkontakten auf und schieben Sie den Stecker bis zum Anschlag in der Führung (siehe Abbildung [1]). Achten Sie darauf, dass der Stecker beim Aufschieben hörbar einrastet. Verbinden Sie das Kabel des Netzgerätes mit dem Ladegerät und schließen Sie das Netzgerät an die Stromversorgung an (100-240V AC 50-60Hz).
Das Ladegerät ist nun betriebsbereit. Sie können bis zu 4 NiMH oder NiCd Akkus der Größen AA oder AAA (auch gemischt) einlegen oder an die USB-Ladebuchse ein USB-Kabel anschließen und verschiedene Geräte wie z.B. Handy, Smartphone oder MP3-Player laden.
Legen Sie alle Akkus polrichtig, entsprechend den Symbolen im Ladeschacht, ein. Der Ladevorgang startet automatisch.

Solange Sie Rundzellen laden, ist die USB-Ladebuchse ohne Funktion. Während ein Gerät über USB geladen wird, ist keine Rundzellenladung möglich!

Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung eines Akkus erfolgt die automatische Umschaltung auf Impuls-Erhaltungsladung. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus.

LC-DISPLAY

In der Abbildung [2] sehen Sie Beispiele der folgenden Anzeigen:
A) „--“ wird angezeigt, wenn das Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen wurde. Es befindet sich kein Akku im Ladeschacht und kein Gerät ist an der USB-Ladebuchse kontaktiert.
B) „CHARGE“ und die aktuelle Akkuspannung in Volt bzw. der aktuelle Ladestand in 5% Schritten wird angezeigt, während ein Akku geladen wird. Die Anzeige wechselt zwischen der Akkuspannung und dem Ladestand während des Ladens im 5 Sekunden Takt. Die USB-Ladebuchse ist deaktiviert.
C) „FULL“ und die aktuelle Akkuspannung in Volt wird angezeigt, wenn ein Akku vollständig aufgeladen wurde. Das Ladegerät schaltet automatisch auf Impuls-Erhaltungsladung, der Akkus. Die USB-Ladebuchse ist deaktiviert.
D) „DEF“ und die aktuelle Akkuspannung in Volt wird angezeigt, wenn ein Akku defekt ist oder eine nicht wieder aufladbare Batterie (z.B. Alkaline) eingelegt wurde. Die USB-Ladebuchse ist deaktiviert.
E) „U S B“ wird angezeigt, wenn ein Gerät an der USB-Buchse geladen wird. Die Ladefunktion für Rundzellen ist deaktiviert.

UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer Batteriesammelstelle ab.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung externes Netzgerät:	100-240V AC/50-60Hz
Eingangsspannung Ladegerät:	12V DC
Ladestrom:	450mA/Akku
Maximale ladbare Kapazität:	3000mAh/Akku
USB-Ladebuchse:	5V/1000mA

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

GB **Instruction Manual POWERLINE 4 LIGHT**

FOREWORD

Dear Customer,

Thank you for purchasing the POWERLINE 4 LIGHT charger. These operating instructions will help you to get the best from your charger. We hope you will be happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

SAFETY INSTRUCTIONS

> Please read these operating instructions carefully before using the charger!
> Do not use the device if there are any signs of damage to the housing, plug or cable. If you do find any damage to the unit, please contact an authorised dealer!
> Use only with NiMH/NiCd cells. Other battery types may cause batteries to explode!
> Please make sure batteries are inserted with the correct polarity (+/-) prior to use!
> Please note that only high performance brand rechargeable batteries should be charged with this charger! Low quality cells may leak and damage the charger and invalidate the warranty!
> Keep the charger in a dry place away from direct sunlight!
> In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!
> Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
> Never attempt to open the charger!
> Keep out of children’s reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger or mains power supply!
> The device is not to be used by children or people with reduced

physical, sensory or mental capabilities. In addition, novice users who have not fully read these instructions should be supervised or given instruction before use!

> If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the unit or battery and could cause injury to the user!
> We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries with this product!

FUNCTIONAL OVERVIEW

> Desktop charger for 1-4 AAA or AA NiMH/NiCd cells
> Includes 1 USB charging socket (5V / 1000mA)
> The battery's charge condition is not important prior to charging
> Charging starts automatically when a battery is inserted
> Microprocessor controlled charging and monitoring of the charging status
> Intelligent battery full detection (-dV)
> Automatic changeover to trickle charge
> Multiple over-charging protection per cell
> Individual supervision of each cell
> Reverse polarity protection
> Faulty cell detection / accidental alkaline insertion detection
> LCD indication of the charging status and battery voltage for each charging slot
> For worldwide use (100-240V AC / 50-60Hz)

OPERATION

Please insert the mains input plug (included) so that it connects to the two power contacts located on the power supply and push the plug until it clicks in to place (see illustration [1]). Please ensure that you hear the input plug click into the power supply to ensure that the unit is safe to use. Connect the power supply to the charger with the output plug. Finally, connect the power supply to the mains (100-240V AC 50-60Hz).
The charger is now ready for use. You can **either** insert up to 4 AA/AAA (or a combination of both sizes) NiMH/NiCd rechargeable batteries **or** you can connect a USB cable using the USB charging socket to charge other devices such as a mobile phone, smart phone or MP3 player.
Insert all batteries with their correct polarity, corresponding to the symbols in the charging slots. The charging process starts automatically.
When charging of round cells is in progress, the USB charging socket is disabled. When charging a device via USB, it is not possible to charge any round cells!
It is normal that batteries may become warm during charging. After charging is complete, the charger switches automatically to trickle charge. The trickle charge compensates for the self-discharge of batteries when left in the charger.

LCD DISPLAY

In the illustration [2] you can see examples of the following indications:
A) „--" is displayed when the charger is connected to mains and there is no battery in the charging slot or no device is connected to the USB charging socket.
B) „CHARGE" and the actual battery voltage in volts respectively the charging status in 5% steps are displayed during the charging process. The display alternates between the battery voltage and the charging status every 5 seconds. The USB charging socket is disabled.
C) „FULL" and the actual battery voltage in volts are displayed when a battery is fully charged. The charger automatically switches to trickle charge function. The USB charging socket is still disabled.

D) „DEF“ and the actual battery voltage in volts are displayed when a battery is Defective or a non-rechargeable battery has been inserted. The USB charging socket is disabled.
E) „U S B“ is displayed when a device is charged via the USB socket. The charging function for round cells is disabled.

ENVIRONMENT

Do not dispose of the unit in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials. Batteries must not be disposed of with the household waste. Dispose of batteries at a collection point or at an appropriate retail store.

CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dirt and dust. To clean the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Input mains voltage for external power supply:	100-240V AC/50-60Hz
Input DC voltage to charger:	12V DC
Charging current:	450mA/cell
Maximum charging capacity:	3000mAh/cell
USB Charging socket:	5V/1000mA

DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low quality batteries leaking inside the charger, non compliance of the operating instruction or physical damage due to lack of care.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 09/2012

(CZ) Návod k obsluze nabíječe POWERLINE 4 LIGHT

PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste si zakoupili nabíječku POWERLINE 4 LIGHT. V tomto návodu k obsluze se dozvíte, jak nabíječku co nejlépe využít. Doufáme, že budete s novým výrobkem spokojeni. Váš tým ANSMANN

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

> Před započetím užívání nabíječky si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
> Nepoužívejte zařízení, jestliže vykazuje známky poškození na krytu, zástrčce či kabelu. Zjistíte-li jakékoli poškození zařízení, obraťte se ihned na oprávněného prodejního zástupce.
> Používejte zařízení pouze s články NiMH/NiCd. Jiné typy baterií mohou mít za následek explozi baterií.
> Před použitím dejte pozor na umístění baterií dle správné polarity (+/-).
> Mějte na paměti, že by pomocí této nabíječky měly být nabíjeny pouze značkové nabíjecí baterie s vysokou výkonností. Články o nízké kvalitě mohou vytéci, a poškodit tak nabíječku a zrušit platnost záruky.

- Uchovávejte nabíječku v suchu a mimo dosah přímých slunečních paprsků.
- Abyste zamezili riziku vzniku požáru a/nebo elektrického šoku, chraňte nabíječku před vysokou vlhkostí a vodou.
- Před započetím čištění zařízení nabíječku odpojte od přívodu elektrické energie a použijte pouze suchý hadřík.
- Nikdy se nepokoušejte nabíječku otevřít.
- Uchovávejte nabíječku mimo dosah dětí. Zajistěte, aby si děti nehrály s nabíječkou ani s přívodem elektrické energie.
- Nabíječka nepatří do rukou dětí ani osob se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi. Dále je třeba dohlížet před použitím nabíječky na prvouživatele, kteří se pořádně neseznámili s tímto návodem k obsluze, anebo je náležitě poučit o tom, jak nabíječku používat.
- Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k poškození nabíječky nebo baterií či k poranění uživatele.
- Doporučujeme používat tento výrobek spolu s bateriemi ANSMANN.

PŘEHLED FUNKCÍ

- Stolní nabíječka pro 1-4 články AAA nebo AA NiMH/NiCd
- Obsahuje 1 USB nabíjecí konektor (5V / 1000mA)
- Stav nabití/vybití baterie před nabíjením není důležitý
- Nabíjení začíná po vložení baterie automaticky
- Nabíjení a sledování stavu nabíjení je řízeno pomocí mikroprocesoru
- Inteligentní detekce plného nabití baterie (-dV)
- Automatické přepnutí na dobíjecí režim
- Několikanásobná ochrana před přebitím pro každý článek
- Individuální kontrola pro každý článek
- Ochrana před obrácenou polaritou
- Detekce vadných článků / detekce náhodného vložení alkalických článků
- LCD indikace stavu nabíjení a napětí baterií pro každý nabíjecí slot
- Vhodná pro celosvětové použití (100-240V AC / 50-60Hz)

PROVOZ

Vložte síťovou zástrčku (která je součástí balení) do dvou otvorů pro elektrický kontakt na zařízení pro přívod elektrické energie a zatlačte zástrčku tak, aby zapadla do otvorů (viz obrázek č. [1]). Přesvědčte se o tom, že jste slyšeli přívodní zástrčku zapadnout do zařízení, abyste zajistili, že je zařízení připraveno k bezpečnému použití. Zapojte nabíječku k přívodu elektrické energie pomocí výstupní zástrčky. Nakonec připojte zařízení k přívodu elektrické energie (100-240V AC 50-60Hz).

Nabíječka je nyní připravena k použití. Můžete buď vložit až 4 AA/AAA (nebo kombinaci obou velikostí) nabíjecí baterie NiMH/NiCd nebo můžete připojit USB kabel pomocí USB nabíjecí redukce, a nabíjet tak jiná zařízení, jako např. mobilní telefon, chytrý telefon nebo přehrávač MP3.

Vložte všechny baterie s ohledem na správnou polaritu podle symbolů na nabíjecích slotech. Nabíjecí proces začne automaticky.

V průběhu nabíjení kulatých článků je blokovaná možnost použití nabíjecí redukce USB. V průběhu nabíjení nějakého přístroje prostřednictvím nabíjecí redukce USB nelze nabíjet kulaté články.

Je běžné, že se mohou baterie během nabíjení zahřívat. Po dokončení nabíjení se nabíječka automaticky přepne do udržovacího dobíjecího režimu. Udržovací dobíjecí režim zamezí tomu, aby při ponechání baterií v nabíječce došlo k jejich samovolnému vybití.

DISPLEJ LCD

Na obrázku č. [2] jsou znázorněny tyto ukázky zobrazení na displeji:
A) „--“ se objeví, je-li nabíječka připojena k síti a v nabíjecím slotu není žádná baterie a k nabíjecí redukci USB není připojeno žádné zařízení.
B) „NABÍJENÍ“ a aktuální napětí baterie ve voltech respektive stav nabíjení v 5% krocích jsou zobrazeny v průběhu nabíjení. Na displeji se po 5 vteřinách střídá zobrazení napětí baterie a stavu nabíjení. Nabíjecí redukce USB je blokována.
C) „PLNĚ NABITO“ a aktuální napětí baterie ve voltech se zobrazí, jakmile je baterie plně nabita. Nabíječka se automaticky přepne do dobíjecího režimu. Nabíjecí redukce USB je stále blokována.
D) „DEF“ a aktuální napětí baterie ve voltech se zobrazí, je-li baterie vadná nebo jestliže byla vložena nenabíjecí baterie. Nabíjecí redukce USB je stále blokována.
E) „U S B“ se zobrazí tehdy, je-li pomocí nabíječky nabíjen nějaký přístroj prostřednictvím redukce USB. Nabíjecí funkce kulatých článků je blokována.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Nelikvidujte zařízení spolu s běžným odpadem z domácnosti. Odevzdejte zařízení zpět prodejnímu zástupci, nejbližšímu recyklačnímu středisku nebo sběrnému místu odpadu. Recyklujte i všechen obalový materiál. Nevyhazujte baterie do domácího odpadu. Odevzdejte baterie do sběrného místa nebo do příslušného maloobchodu.

ÚDRŽBA A PÉČE

Pro zajištění správného fungování nabíječky udržujte kontakty nabíjecích slotů čisté a dbejte na to, aby se na nich neusazoval prach a nečistoty. Před čištěním zařízení odpojte od přívodu elektrické energie a použijte pouze suchý hadřík.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Přívodní napětí pro externí přívod el. energie:	100-240V AC/50-60Hz
Přívodní napětí DC pro nabíječku:	12V DC
Nabíjecí proud:	450mA/článek
Maximální nabíjecí kapacita:	3000mAh/článek
Nabíjecí redukce USB:	5V/1000mA

VZDÁNÍ SE ODPOVĚDNOSTI

Informace uvedené v tomto návodu lze bez předchozího oznámení změnit. Společnost ANSMANN nepřebírá odpovědnost za nároky na přímé, nepřímé či nepředvídatelné škody vzniklé používáním zařízení v rozporu s tímto návodem. Nároky na následné škody nejsou přípustné.

ZÁRUKA

Nabízíme tímto na zakoupenou nabíječku 3-letou záruku. Záruka se nevztahuje na škody způsobené: bateriemi nízké kvality, které vytekly do nabíječky, nedodržením návodu k použití či fyzickým poškozením v důsledku zanedbání péče.

Ⓔ Manual de Instrucciones POWERLINE 4 LIGHT

PRÓLOGO

Estimado cliente,

Gracias por adquirir el cargador POWERLINE 4 LUZ. Este manual de instrucciones le ayudará a obtener lo mejor de su cargador. Esperamos que usted sea feliz con su nuevo cargador.

Su Equipo ANSMANN

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

> Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de usar el cargador!
> No utilice el aparato si hay indicios de daños en la carcasa, el enchufe o el cable. Si encuentra algún daño en la unidad, por favor póngase en contacto con un distribuidor autorizado!
> Use sólo con baterías NiMH / NiCd. Otros tipos de baterías pueden causar explosión de la batería!
> Por favor, asegúrese de que las baterías están insertadas con la polaridad correcta (+ / -) antes de usar!
> Por favor, tenga en cuenta que sólo las baterías recargables de marca de alto rendimiento deben cargarse con este cargador! Las baterías de baja calidad pueden tener fugas y dañar el cargador y anular la garantía!
> Mantenga el cargador en un lugar seco, lejos de la luz solar directa!
> Con el fin de evitar el riesgo de incendio y / o descargas eléctricas, el cargador debe estar protegido contra la humedad y el agua!
> Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y utilice sólo un paño seco!
> Nunca intente abrir el cargador!
> Mantener fuera del alcance de los niños! Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador o la alimentación de la red!
> El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con discap cidades físicas, sensoriales o mentales. Además, los usuarios n vatos que no han leído completamente estas instrucciones deben ser supervisados o dado instrucciones antes de usar!
> Si las instrucciones no son seguidas, puede causar daños a la unidad o la batería, y podría ocasionar daños al usuario!
> Se recomienda el uso de pilas recargables ANSMANN con este producto!

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

> Cargador de sobremesa para 1-4 pilas AA o AAA de NiMH / NiCd
> Incluye una toma USB (5V / 1000mA)
> El estado de la carga de la batería no es importante antes de cargar
> La carga se inicia automáticamente cuando se inserta una batería
> Controlado por microprocesador de carga y monitoreo del estado de carga
> Detección inteligente de batería llena (-dV)
> Cambio automático a carga de mantenimiento
> Múltiple protección de sobrecarga por batería
> Supervisión individual de cada batería
> Protección contra inversión de polaridad
> Detección de baterías defectuosas / detección de inserción alcalina accidental
> Indicación LCD del estado de carga y voltaje de la batería para cada ranura de carga
> Para el uso en todo el mundo (100-240V AC / 60Hz-50)

FUNCIONAMIENTO

Por favor, inserte el enchufe de entrada de corriente (incluido) para que se conecte a los dos contactos de potencia que se encuentra en la fuente de alimentación y presione la clavija hasta que haga clic (vea la ilustración [1]). Por favor, asegúrese de oir el clic de la clavija en la fuente de alimentación para asegurarse de que la unidad se puede usar sin peligro. Conecte la fuente de alimentación al cargador con el enchufe de salida. Por último, conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica (100-240V AC 50-60Hz).

El cargador está listo para su uso. Puede insertar hasta 4 baterías recargables AA / AAA (o una combinación de ambos tamaños) NiMH / NiCd o se puede conectar un cable USB a través del conector USB de carga para cargar otros dispositivos, como un teléfono móvil, teléfono inteligente o un reproductor de MP3 .
Insertar todas las baterías con la polaridad correcta, correspondiente a los símbolos en las ranuras de carga. El proceso de carga se inicia automáticamente.

Cuando la carga de baterías redondas está en curso, la clavija de carga USB está desactivada. Al cargar un dispositivo a través de USB, no es posible cargar las baterías redondas!

Es normal que las baterías se calienten durante la carga. Después de finalizada la carga, el cargador pasa automáticamente a carga de mantenimiento. La carga lenta compensa la autodescarga de las baterías cuando se dejan en el cargador.

PANTALLA LCD

En la ilustración [2] se pueden ver ejemplos de las siguientes indicaciones:

A) „-“ aparece cuando el cargador está conectado a la red eléctrica y no hay batería en la ranura de carga o el dispositivo no está conectado a la toma de carga USB.
B) „CHARGE“ y el voltaje real de la batería en voltios, respectivamente, el estado de carga en pasos de 5% se muestra durante el proceso de carga. La pantalla alterna entre el voltaje de la batería y el estado de carga cada 5 segundos. La toma de carga USB está desactivada.
C) „FULL“ y el voltaje real de la batería en voltios se muestran cuando la batería está completamente cargada. El cargador pasa automáticamente a la función de carga de mantenimiento. La toma de carga USB aún está deshabilitada.
D) „DEF“ y el voltaje real de la batería en voltios se muestran cuando la batería está defectuosa o se ha insertado una batería no recargable. La toma de carga USB está desactivada.
E) „USB“ se muestra en la pantalla cuando un dispositivo se carga a través del puerto USB. La función de carga para las baterías redondas está desactivada.

MEDIO AMBIENTE

No tire este aparato junto con la basura normal. Por favor, devuélvalo a su distribuidor, centro de reciclaje más cercano o punto de recogida. Por favor recicle todos los materiales de embalaje. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Deseche las baterías en un punto de recogida o en una tienda al por menor correspondiente.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para asegurarse de que el cargador funciona correctamente, por favor mantenga los contactos en las ranuras de carga libres de suciedad y polvo. Para limpiar el equipo, desconéctelo de la red eléctrica y que sólo utilice un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de entrada para fuente de alimentación externa:	100-240V AC/60Hz-50
Entrada de voltaje DC al cargador:	12V DC
Corriente de carga:	450mA/batería
Capacidad máxima de carga:	3000mAh/batería
Toma de carga USB:	5 V/1000 mA

RENUNCIA

La información contenida en este manual de instrucciones puede cambiar sin previo aviso. ANSMANN no se hace responsable por las reclamaciones directas, indirectas, accidentales o de otra índole al no utilizar este dispositivo como se indica en este manual de instrucciones. Los daños indirectos no son aceptadas en ningún momento.

AVISO DE GARANTÍA

Por la presente, le ofrecemos una garantía de 3 años en este cargador. Esto no se aplica a los daños causados por: baterías de baja calidad con fugas en el interior del cargador, el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento o daños materiales debido a la falta de atención.

Detalles técnicos sujetos a cambios sin previo aviso. No nos hacemos responsables por errores tipográficos u omisiones. 09/2012

(F) Manuel d'instructions POWERLINE 4 LIGHT

AVANT-PROPOS

Chers clients,

Merci d'avoir choisi le chargeur POWERLINE 4 LIGHT. Ces instructions vous aideront à tirer le meilleur de votre chargeur. Nous espérons que vous serez entièrement satisfait de votre nouveau chargeur.

L'équipe ANSMANN.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

> Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le chargeur!
> N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommages sur le boîtier, l'adaptateur ou le câble. S'il ne présente un quelconque dommage, veuillez contacter votre revendeur !
> N'utilisez que des batteries NiMH/NiCd. Les autres types de batteries pourrez entrainer l'explosion des batteries.
> Assurez-vous que les batteries sont correctement installées, respectant les polarités (+/-)
> Veuillez noter que seules des batteries haute performance doivent être chargées avec ce chargeur ! Les batteries de faible qualité pourraient abîmer le chargeur et invalider la garantie.
> Conservez le chargeur dans un endroit sec et à l'abri des rayonnements solaire !
> Afin d'éviter tout risque d'inflammation et/ou de choc électrique, le chargeur doit être protégé de l'humidité et de l'eau !
> Avant de le nettoyer, déconnectez-le de la prise de courant et ne l'utilisez qu'un chiffon sec !
> Ne tentez jamais d'ouvrir le chargeur !
> Tenez-le hors de la portée des enfants ! Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur ou les prises !

> L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou pas des personnes à capacités mentales, sensorielles ou physique réduites. De plus, les nouveaux utilisateurs qui n'ont pas entièrement lu ces instructions doivent être surveillés ou doivent avoir reçu les instructions avant de l'utiliser !
> Si les instructions de sécurité ne sont pas respectés, cela pourrait causer des dommages à l'appareil ou aux batteries et pourraient blesser l'utilisateur.
> Nous recommandons l'utilisation de batteries rechargeables ANSMANN avec cet appareil

FONCTIONS
> Chargeurs de bureau pour 1-4 accumulateurs AAA ou AA NiMH/NiCd
> 1 prise de charge USB inclues (5V/1000mA)
> Le statut de charge de la batterie n'est pas important avant de la recharger
> La charge débute automatiquement lorsque la batterie est insérée
> Charge contrôlée par microprocesseur et surveillance des statuts de charge
> Détection intelligente de charge complète des batteries (-dV)
> Commutation automatique en charge de maintien
> Multiple protection contre la surcharge
> Surveillance individuelle de chaque batterie
> Protection contre l'inversion des polarités
> Détection des batteries défectueuses ou d'une insertion d'alcalines
> Indication LCD du statut de charge et de la tension de la batterie pour chaque foyer de charge
> Utilisation dans le monde entier (100-240V / 50-60Hz)

UTILISATION
Veuillez insérer la fiche secteur d'entrée (fournie) afin qu'elle se connecte aux deux contacts électriques situés sur l'adaptateur et poussez jusqu'à entendre le « clip » (voir image [1]). Veuillez vous assurer que vous entendes bien ce « clip » pour être sûr que le produit est sécurisé. Connectez l'adaptateur au chargeur avec le plug de sortie. Puis enfin, connectez l'adaptateur à la prise de courant (100-240V AC 50-60Hz).

Le chargeur est maintenant prêt à être utilisé. Vous pouvez insérer jusqu'à 4AA/AAA accumulateurs rechargeables (ou une combinaison des deux tailles) ou vous pouvez connecter un câble USB en utilisant le foyer de charge USB afin de charger vos appareils comme téléphone mobile, smart phone ou lecteur MP3. Insérez les batteries en respectant les polarités, correspondant aux symboles dans les foyers de charge. Le processus de charge démarre automatiquement.
Lors de la charge d'accumulateurs, la prise USB est inactive. Lors de la charge d'un appareil USB, il n'est pas possible de charger vos accumulateurs !
Il est normal que les batteries deviennent chaudes durant la charge. Lorsque la charge est entière, le chargeur passe automatiquement en charge de maintien. La charge d'entretien compense l'autodécharge des batteries lorsqu'elles sont encore dans le chargeur.

ECRAN LCD
Sur l'image [2], vous pouvez voir un exemple des instructions suivantes :
A) « -- » s'affiche lorsque le chargeur est connecté à la prise de courant et qu'il n'y a pas de batteries dans les foyers de charge ou qu'aucun appareil USB n'est connecté.
B) « CHARGE » et la tension actuelle des batteries (en volt et par

palier de 5% pour chacune des batteries) sont affichés durant le processus de charge. L'écran alterne entre la tension des batteries et le statut de chaque toutes les 5 secondes. La prise de charge USB est inactive.

C) « FULL » et la tension actuelle des batteries (en volt) sont affichés lorsque la batterie est totalement chargée. Le chargeur passe automatiquement en fonction de charge d'entretien. La prise de charge USB est toujours inactive.

D) « DEF » et la tension actuelle de la batterie (en Volt) sont affichés lorsqu'une batterie est défectueuse ou qu'une piles alcaline a été insérée. Le câble de charge USB est toujours inactive.

E) « USB » est affiché lorsqu'un appareil est chargé par la prise USB. La function de charge des batteries est inactive.

ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas le chargeur dans vos ordures ménagères. Veuillez les retourner à votre revendeur, au centre de recyclage le plus proche ou dans un point de collecte. Veuillez également recycler tous les matériaux d'emballage. Les batteries ne doivent pas non plus être jetées avec vos ordures ménagères. Déposez vos batteries dans un point de collecte ou dans un magasin approprié.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour être sûr que le chargeur fonctionne correctement, veillez à tenir les contacts dans les foyers de charge à l'abri de la poussière. Pour nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise de courant et n'utilisez qu'un chiffon sec.

DONNEES TECHNIQUES

Tension d'entrée pour l'alimentation externe :	100-240V AC/50-60Hz
Tension d'entrée DC du chargeur :	12V AC
Courant de charge :	450mA/batterie
Capacité maximum de charge :	3000mAh/batterie
Prise de charge USB :	5V/1000mAh

RECLAMATION

Les informations contenues dans ces instructions peuvent être modifiées sans préavis. ANSMANN n'est pas responsable pour tout dommage direct, indirect, accidentel ou toute autre problème du à une mauvaise utilisation de l'appareil ou à une négligence de ces instructions.

GARANTIE

Nous offrons, par la présente, une garantie de 3 ans pour ce chargeur. Cette garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par : insertion de batteries de faible qualité, une négligence des instructions ou un dommage physique du à un mauvais entretien de l'appareil.

Les données techniques sont sujettes à toute modification sans préavis. Nous ne nous tenons pas responsables pour toute erreur typographique ou omission. 09/2012

(GR) Εγχειρίδιο POWERLINE 4 LIGHT

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του POWERLINE 4 LIGHT φορτιστή. Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας θα σας βοηθήσουν να πάρετε το καλύτερο από το φορτιστή σας. Ελπίζουμε ότι θα είστε ευχαριστημένοι με το νέο φορτιστή σας. ANSMANN ομάδα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

> Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή!
> Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν υπάρχουν σημάδια φθοράς στο περίβλημα, το φις ή καλώδιο. Εάν βρείτε οποιαδήποτε ζημιά στη μονάδα, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο!
> Χρησιμοποιείτε μόνο με NiMH / NiCd. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη της μπαταρίας!
> Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα (/ -) πριν από τη χρήση!
> Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι μόνο υψηλής απόδοσης μάρκα επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται με αυτό το φορτιστή! Χαμηλής ποιότητας μπαταρία μπορεί να διαρρεύσει και να προκαλέσει βλάβη στο φορτιστή και να ακυρώσει την εγγύηση!
> Κρατήστε το φορτιστή σε ένα ξηρό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως!
> Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή / και ηλεκτροπληξία, ο φορτιστής πρέπει να προστατεύεται από την υψηλή υγρασία και το νερό!
> Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και να χρησιμοποιείτε μόνο ένα στεγνό πανί!
> Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το φορτιστή!
> Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά! Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το φορτιστή ή το ρεύμα!
> Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες. Επιπλέον, τους αρχάριους χρήστες που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες πλήρως θα πρέπει να εποπτεύεται ή να δώσει οδηγίες πριν από τη χρήση!
> Σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα ή μπαταρία και θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη!
> Σας συνιστούμε τη χρήση του ANSMANN επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με αυτό το προϊόν

Επισκόπηση χαρακτηριστικών και λειτουργιών

> Φορτιστής Desktop για 1-4 AAA ή AA NiMH / NiCd μπαταρίες
> Περιλαμβάνει 1 USB υποδοχή φόρτισης (5V / 1000mA)
> Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας δεν είναι σημαντικό πριν από τη φόρτιση
> Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα όταν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί
> Μικροεπεξεργαστή φόρτισης ελέγχει και την παρακολούθηση της κατάστασης φόρτισης
> Έξυπνη μπαταρία πλήρη ανίχνευση (-dV)
> Αυτόματη μετάβαση σε φόρτιση ροής
> Πολλαπλές υπερ-φόρτισης προστασία ανά μπαταρία
> Ατομική επίβλεψη του κάθε μπαταρίας
> Προστασία αντίστροφης πολικότητας
> Λανθασμένη ανίχνευση των μπαταριών / αλκαλική τυχαία ανίχνευση εισαγωγής
> Ένδειξη LCD του την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και την τάση φόρτισης για κάθε υποδοχή

> Για χρήση σε όλο τον κόσμο (100-240V AC / 50-60Hz)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Παρακαλώ εισάγετε το βύσμα εισόδου ρεύματος (περιλαμβάνεται), έτσι ώστε να συνδέεται με τις δύο επαφές τροφοδοσίας που βρίσκεται στο τροφοδοτικό και σπρώξτε το βύσμα μέχρι να κάνει κλικ για να το τοποθετήσετε (βλ. εικόνα [1]). Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι έχετε ακούσει το βύσμα εισόδου να κανει κλικ στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος για να διασφαλίσει ότι η μονάδα είναι ασφαλές για χρήση. Συνδέστε το τροφοδοτικό με το φορτιστή με το βύσμα εξόδου. Τέλος, συνδέστε το τροφοδοτικό με το ηλεκτρικό δίκτυο (100-240V AC 50-60Hz)

Ο φορτιστής είναι τώρα έτοιμο για χρήση. Μπορείτε είτε να τοποθετήσετε μέχρι και 4 AA / AAA (ή ένα συνδυασμό και των δύο μεγεθών) NiMH / NiCd επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μπορείτε να συνδέσετε ένα καλώδιο USB χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB υποδοχή φόρτισης για τη φόρτιση άλλων συσκευών, όπως ένα κινητό τηλέφωνο, έξυπνο τηλέφωνο ή MP3 player .

Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα τους, που αντιστοιχούν στα σύμβολα στις υποδοχές φόρτισης. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα

Όταν η φόρτιση είναι σε εξέλιξη, η φόρτιση μέσω USB υποδοχή είναι απενεργοποιημένη. Όταν γίνεται φόρτιση μιας συσκευής μέσω USB, δεν είναι δυνατόν να φορτίσουμε κανένα στρογγυλό κύτταρα-μπαταρία!

Είναι φυσιολογικό ότι οι μπαταρίες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, ο φορτιστής μεταβαίνει αυτόματα σε φόρτιση συντήρησης.

LCD ΟΘΟΝΗ

Στην εικόνα [2] μπορείτε να δείτε παραδείγματα από τις ακόλουθες ενδείξεις:

A) „-“ εμφανίζεται όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και δεν υπάρχει μπαταρία στην υποδοχή φόρτισης ή καμια συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην υποδοχή φόρτισης USB.

B) «ΦΟΡΤΙΣΗ » και η πραγματική τάση της μπαταρίας σε βολτ αντίστοιχα η κατάσταση φόρτισης σε 5 % βήματα εμφανίζονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Η οθόνη ταλαντεύεται μεταξύ της τάσης της μπαταρίας και την κατάσταση φόρτισης κάθε 5 δευτερόλεπτα. Η φόρτιση μέσω USB υποδοχή είναι ακόμη απενεργοποιημένη.

Γ) „FULL“ και η πραγματική τάση της μπαταρίας σε βολτ εμφανίζονται όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Ο φορτιστής μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής. Η φόρτιση μέσω USB υποδοχή εξακολουθεί να είναι απενεργοποιημένη.

Δ) „DEF“ και η πραγματική τάση της μπαταρίας σε βολτ εμφανίζονται όταν η μπαταρία είναι ελαττωματική ή έχει τοποθετηθεί μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η φόρτιση μέσω USB υποδοχή είναι απενεργοποιημένη.

E) „USB“ εμφανίζεται όταν η συσκευή φορτίζεται μέσω της υποδοχής USB. Η λειτουργία φόρτισης για στρογγυλά κύτταρα είναι απενεργοποιημένη

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Παρακαλώ επιστρέψτε το στο κατάστημα σας, στο πλησιέστερο κέντρο ανακύκλωσης ή σημείο συλλογής. Παρακαλούμε, επίσης, την ανακύκλωση όλων των υλικών συσκευασίας. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής ή σε ένα κατάλληλο κατάστημα λιανικής πώλησης

ΦΡΟΝΤΙΔΑ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής λειτουργεί σωστά, παρακαλούμε να κρατήσετε τις επαφές στις υποδοχές φόρτισης απαλλαγμένες από ακαθαρσίες και σκόνη. Για να καθαρίσετε τη μονάδα, αποσυνδέστε το από την πρίζα και να χρησιμοποιείτε μόνο ένα στεγνό πανί

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Εισόδος Ρεύματος τάσης για εξωτερική τροφοδοσία:	100-240V AC/50-60Hz
Είσοδος DC τάση φορτιστή:	12V DC
Ρεύμα φόρτισης:	450mA/κυττάρων
Η μέγιστη χωρητικότητα φόρτισης:	3000mAh/κυττάρων
USB υποδοχή φόρτισης:	5V/100

Πληροφορίες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορεί να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. ANSMANN δεν μπορεί να αποδεχθεί την ευθύνη για άμεση, έμμεση, τυχαία ή άλλων αξιώσεων από μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή, όπως υποδεικνύεται από αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Αποθετικών ζημιών δεν γίνονται δεκτές ανά πάσα στιγμή.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ - ΕΓΓΥΗΣΗ

Προσφέρουμε δια του παρόντος 3 χρόνια εγγύηση για το φορτιστή. Αυτό δεν ισχύει για τις ζημιές που προκλήθηκαν από: χαμηλής ποιότητας μπαταρίες διαρροή στο εσωτερικό του φορτιστή, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας ή σωματική βλάβη λόγω της έλλειψης φροντίδας

Τεχνικές λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη αποδεκτή για τυπογραφικά λάθη ή παραλείψεις

(H) Használati utasítás POWERLINE 4 LIGHT

Kedves Vásárló

Köszönjük, hogy megvásárolta a POWERLINE 4 LIGHT akkumulátortöltőt. Ez a használati utasítás segítségére lesz abban, hogy megfelelően tudja használni a töltő funkcióit. Reméljük elégedett lesz a töltővel.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

> Mielőtt a töltőt használatba veszi, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
> Ne használja a készüléket, ha a burkolata, a hálózati vezetéke illetve csatlakozója sérült. Meghibásodás esetén csak szakszervizben javíttassa.
> Csak NiMH vagy NiCd vegyületű akkumulátorokat töltsön a készülékkel. Más vegyületű akkumulátorok töltése robbanásveszélyes!
> Ügyeljen az akkumulátorok helyes polaritással való behelyezésére (+/-).
> A készülék nagy töltőárammal tölti az akkumulátorokat, ezért csak gyorstölthető, jó minőségű akkumulátort töltsön vele. Rossz minőségű, gyenge akkumulátor kifolyhat, és károsíthatja az akkutöltőt. A garancia az ilyen meghibásodásra nem érvényes.
> A töltőt száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tartsa.
> Tűz és/vagy áramütés elkerülése miatt a töltőt nagy nedvességtől és víztől védeni kell.
> A készüléket tisztítása előtt áramtalanítani kell, a hálózati dugóját ki kell húzni a hálózati csatlakozóból. A tisztításhoz csak száraz rongy használható.
> Ne szedje szét a készüléket.
> Gyermekektől tartsa távol. Figyeljen arra, hogy gyerek semmiképpen ne játszon a töltővel vagy a tápegységgel.

> A készüléket gyerek és csökkent fizikai vagy szellemi képességgel rendelkező személy nem használhatja. Gyakorlattal nem rendelkező személy, ha nem olvasta el a használati utasítást, csak felügyelet mellett, illetve megfelelő utasításokkal való ellátás után kezelheti.
> A biztonsági előírások be nem tartása a készülék vagy az akkumulátor károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.
A töltőhöz ANSMANN akkumulátorok használatát javasoljuk.

FUNKCIÓK ÁTTEKINTÉSE

> Asztali akkumulátortöltő 1-4 db AAA vagy AA méretű NiMH/NiCd akkumulátorhoz
> 1 USB töltő kimenettel (5 V/1000 mA)
> A töltést nem befolyásolja az akkumulátor töltés előtti állapota
> A töltés automatikusan elkezdődik az akkumulátor behelyezése után
> Microprocesszor vezérelt töltés és töltésfelügyelet
> Intelligens töltés vége érzékelés (- U)
> Automatikus átkapcsolás impulzus csepptöltésre
> Többszörös túltöltés elleni védelem cellánként
> Mindegyik töltőfiók önálló töltésvezérlése
> Védelem a fordított polaritású behelyezésből származó meghibás dás ellen
> Hibás cella és szárazelem felismerése
> LCD kijelző mutatja a töltési folyamatot és az akkumulátor feszülségét minden egyes töltőfióknál
> A világ összes országában használható kapcsoló üzemmódú tápegység (100-240 V AC/50-60Hz)

KEZELÉS

Helyezze a mellékelt villásdugót a tápegység 2 érintkezőjére, nyomja a helyére bekattanásig (lásd [1] ábra). Figyeljen arra, hogy hallja-e a kattanást, mert ez jelzi, hogy a dugó biztonságosan a helyére került. Csatlakoztassa a tápegység vezetékét a töltőhöz, majd a tápegységet az elektromos hálóztra (100-240 V AC/50-60 Hz).

A töltő ekkor üzemkész. Behelyezhet a töltőbe vagy 1-4 db AA/AAA méretű (vegyes méretkombinációban is lehet) NiMH vagy NiCd akkumulátort, vagy csatlakoztathat egy USB kábelt az USB portba, amivel más készüléket, pl. mobil telefont, okostelefont vagy MP3 lejátszót tölthet. Mindegyik akkumulátort helyes polaritással, a töltőfiókon levő +/- jelzésnek megfelelően helyezze a készülékbe. A töltési folyamat automatikusan indul el.

Amikor hengeres cellák töltése folyik, nem használható az USB porton keresztüli töltési funkció. Ha az USB porton keresztül más készülék töltése folyik, nem lehet hengeres cellákat tölteni!

A töltés alatt az akkumulátorok melegedhetnek, ez normális állapot. A töltés befejezése után a töltő automatikusan átkapcsol impulzus csepptöltésre, ami a töltőben hagyott akkumulátorok önkisülését megakadélyozza.

LCD KIJELZŐ

A [2] ábrán az alábbi kijelzések példái láthatók:
A) „--" jelzés látható, ha a töltő a hálózatra van csatlakoztatva és nincs benne akkumulátor vagy nincs az USB porton keresztül más készülék a töltőhöz csatlakoztatva.
B) „CHARGE" és az aktuális akku feszültsége V-ban illetőleg a töltési állapot 5%-onként kerül kijelzésre a töltési folyamat alatt. A kijelzőn

5 mp-enként váltakozva jelenik meg az akku feszültsége V-ban és a töltési állapot %-ban. Az USB port nem használható.

C) „FULL” és az aktuális akkumulátor feszültsége V-ban jelenik meg, amikor az akku teljesen feltöltődött. A töltő automatikusan átkapcsol impulzus csepptöltésre. Az USB port nem használható.

D) „DEF” és az aktuális akkumulátor feszültsége V-ban jelenik meg, amikor az akku hibás vagy nem tölthető szárazelemet helyeztek a töltőbe. Az USB port nem használható.

E) „U S B” jelenik meg, ha az USB töltő aljzaton keresztül más készülék töltése folyik. Ilyenkor hengeres cellákat nem lehet tölteni.

TANÁCSOK KÖRNYEZETÜNK VÉDELME ÉRDEKÉBEN

Nem szabad a készüléket vagy az akkumulátorokat a háztartási szemétbe kidobni. Elhasználódásuk esetén kérjük juttassa vissza a kereskedőhöz vagy a legközelebbi újrahasznosító vagy begyűjtő helyre. A környezet védelme érdekében kérjük az összes csomagolóanyagot is juttassa vissza újrahasznosító helyre.

KARBANTARTÁS

A töltőfiók összes érintkezőjét tartsa por- és szennyeződésmentesen annak érdekében, hogy a készülék megfelelően működjön! Tisztítás esetén mindig áramtalanítsa a készüléket, a hálózati csatlakozóját húzza ki a hálózati dugaljból. Tisztításhoz csak száraz rongyot használjon.

MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti feszültség a külső tápegységhez:	100–240V AC/50–60 Hz
A töltő DC bemeneti feszültsége:	12 V DC
Töltőáram:	450 mA/akkumulátor
Maximális töltési kapacitás:	3000 mAh/akkumulátor
USB-töltő aljzat:	5 V/1000 mA

FELELŐSSÉGVÁLLALÁS ELHÁRÍTÁSA

A használati utasításban található információkat a gyártó előzetes bejelentés nélkül megváltoztathatja. A gyártó nem vállal felelősséget közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb olyan meghibásodásért, ami a készülék jelen használati utasításában megadottól eltérő használatból adódik, valamint a következményes kárért.

GARANCIA

A gyártó 3 éves garanciát vállal a készülékre. Ez a garancia nem terjed ki arra az esetre, ha a meghibásodás azért töténént, mert a nem megfelelő, gyenge minőségű akkumulátor belefolyt a töltőbe. A garancia nem vonatkozik a használati utasításban leírtak figyelmen kívül hagyásából eredő károkra illetve a nem megfelelő használatból adódó fizikai sérülésekre.

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a termék műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa. Az esetleges elírásokért, nyomdai hibákért felelősséget nem vállal. 09/2012

Forgalmazza: Kapacitás Kft.
1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26.
Tel.: +36 1 463-0888; Fax: +36 1 463-0899
E-mail: info@kapacitas.hu
www.akku.hu

(HR) POWERLINE 4 LIGHT upute za rukovanje

Dragi kupci,

Zahvaljujemo na kupnji multifunkcionalnog POWERLINE 4 Pro punjača. Ove upute će Vam pomoći da najbolje iskoristite Vaš punjač. Nadamo se da ćete biti zadovoljni sa Vašim novim punjačem.
Vaš ANSMANN Team.

SIGURNOSNE UPUTE

> Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja punjača
> Ne koristite punjač ako su vidljivi nedostaci i oštećenja na kučištu, utikaču ili kabelu. Ukoliko primjetite bilo kakve nedostatke, kontaktirajte ovlaštenog distributera.
> Koristite samo NiMH/NiCd baterije. Drugi tipovi baterija mogu uzrokovat eksploziju
> Obratite pažnju da su baterije pravilno umetnute (+/-)
> Radi visoke snage punjenja, koristite samo baterije visokih performansi poznatih proizvođača. Baterije niske kvalitete mogu iscuriti i oštetiti punjač uslijed čega gubite jamstvo.
> Punjač držite na suhom mjestu dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
> Radi rizika od požara/ električnog šoka, zaštitite punjač od vlage i vode
> Prije čišćenja isključite punjač iz napajanja i koristite samo suhu krpu.
> Ne pokušavajte otvoriti punjač
> Držite punjač van dohvata djece. Djeca trebaju biti pod nadzorom da se ne igraju sa punjačem.
> Sa uređajem nebi trebala rukovati djeca ili osobe sa smanjenim psihofizičkim sposobnostima. Osobe koje nisu pročitala uputstva, treba prije upotrebe upoznati sa načinom upotrebe.
> Ne poštovanje sigurnosnih uputa može dovesti do oštećenja punjača, baterija ili ozljede korisnika.
> Preporučujemo korištenje ANSMANN punjivih baterija.

TEHNIČKI PODACI

> Punjač za 1-4 AAA ili AA baterije,
> uključujući 1 USB izlaz (5V 1000 mA)
> Stanje baterije nije bitno prije punjenja
> Punjenje započinje automatski nakon umetanja baterija
> Mikroprocesorski kontrolirano punjenje i nadzor svake ćelije
> Pametan sustav detekcije neispravnih baterija (-dV)
> Automatska funkcija osvježavanja baterija
> Individualan nadzor svake ćelije
> Zaštita zamjene polova
> Detekcija neispravnih baterija / umetanje alkalnih baterija
> LED prikaz statusa punjenja i napona baterija za svaku ćeliju
> Za upotrebu širom svijeta (100-240V/50-60 Hz)

RUKOVANJE

Korištenje punjača putem kućne utičnice. (vidi sliku 1) Umetnite odgovarajući utikač, dok ne čujete klik. Budite sigurni da ste ispravno spojili utikače i spojite sa kablom. Utaknite kabel u punjač i u kućnu utičnicu. (100-240V AC 50-60Hz)
Punjač je sada spreman za upotrebu. Možete umetnuti do 4 AA/AAA (ili kombinacija obje veličine) NiMH ili NiCD punjive baterije. Možeze isto spojiti USB kabel u USB utor za punjenje raznih uređaja (mobitel, smartphone, MP3 pleyer) Umetnite baterije prema oznakama polariteta u slotu za punjenje. Punjenje započinje automatski.
Za vrijeme punjenja cilindričnih baterija USB utor za punjenje je isključen. Za vrijeme punjenja putem USB-a , nije moguće puniti cilindrične baterije.
Normalno je da baterije postanu tople tijekom punjenja. Po završetku

punjenja, punjač automatski uključuje funkciju osvježavanje baterija. Ova funkcija kompenzira samo pražnjenja baterija koje su ostale u punjaču.

LCD DISPLAY

Na ilustraciji (2) možete vidjeti primjer slijedećih indikacija:

LCD DISPLAY

„ --„ je prikazano kada je punjač uključen u struju , a baterije nisu umetnute niti je spojen uređaj na USB.

CHARGE Prikazuju status punjenja u koracima od 5% tijekom punjenja. Prikaz se mijenja između napona i statusa punjenja svakih 5 sec. USB utor je onemogućen .

FULL i ostvareni napon u voltima je prikazan kada je baterija potpuno napunjena. Punjač automatski započinje osvježenje baterija. USB utor je još onemogućen.

DEF i napon baterije u voltima je prikazan kada je baterija neispravna ili je umetnuta ne punjiva baterija. USB utor je onemogućen.

USB je prikazan prilikom punjenja uređaja putem USB porta. Funkcija punjenja za cilindrične baterije je onemogućena.

OKOLIŠ

Ne bacajte punjač u kućni otpad. Vratite ga svom dileru, obližnjem reciklažnom dvorištu. Reciklirajte i svu ambalažu.

Održavanje i čišćenje

Kako bi osigurali da punjač ispravno radi, držite kontakte i utore za punjenje čiste od prljavštine i prašine. Prilikom čišćenja isključite uređaj iz struje i koristite samo suhu krpu.

TEHNIČKI PODACI

Ulazni napon:	100-240V AC 50-60 Hz
Ulazni napon punjača:	12V DC
Snaga punjenja:	450mA/bateriji
Maksimalni kapacitet punjenja:	3000mAh/bateriji
USB utičnica:	5V/1000 mA

Upozorenje

Informacije u ovim uputama se mogu promjeniti bez prethodne najave. ANSMANN ne može biti odgovoran direktno ili indirektno za nesreće nastale usljed nekorištenja punjača prema ovim putama. Posljedični gubitci nisu prihvaćeni u bilo koje vrijeme.

Jamstvo

Za ovaj punjač nudimo 3 godine jamstva. Jamstvo ne pokriva štetu nastalu usljed: korištenja baterija loše kvalitete, ne pridržavanjem uputa za korištenje ili fizičkih oštečenja nastalih nesavjesnim rukovanjem.

Tehnički podaci se mogu promjeniti bez prethodne najave. Ne odgovaramo za tiskarske pogreške ili propuste 09/2012

(NL) Handleiding POWERLINE 4 LIGHT

VOORWOORD

Geachte klant,

Dank u voor de aanschaf van de POWERLINE 4 LIGHT lader. Deze gebruiksaanwijzing zal u helpen om het beste uit uw lader te krijgen. Wij hopen dat u tevreden bent met uw nieuwe lader.

Uw ANSMANN Team

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

> Lees deze gebruiksaanwijzing goed voordat u de lader gaat gebruiken!
> Gebruik het apparaat niet als er tekenen zijn van schade aan de behuizing, de stekker of kabel. Bij een beschadiging aan het apparaat, neem dan contact op met een erkende dealer!
> Enkel met NiMH / NiCd-cellen. Andere typen batterijen hebben het risico dat batterijen ontploffen!
> Zorg dat batterijen met de juiste polariteit (+ / -) zitten voor gebruik!
> Houd er rekening mee dat alleen hoge prestaties merk oplaadbare batterijen moeten worden opgeladen met deze lader! Lage kwaliteit cellen kunnen lekken en schade aan de lader aanbrengen en hiermee vervalt de garantie!
> De lader op een droge plaats bewaren en uit direct zonlicht houden!
> Om het risico op brand en / of een elektrische schok te voorkomen, moet de lader worden beschermd tegen hoge vochtigheid en water!
> Voordat u het apparaat schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact halen, en alleen een droge doek gebruiken!
> Probeer nooit om de lader te openen!
> Buiten het bereik van kinderen houden! Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met de oplader of stopcontact!
> Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens. Bovendien moeten beginnende gebruikers die de gebruiksaanwijzing nog niet volledig gelezen hebben worden begeleid of instructie krijgen voor gebruik!
> Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot schade aan het apparaat of de batterij en kunnen letsel veroorzaken aan de gebruiker!
> Wij adviseren het gebruik van ANSMANN herlaadbare batterijen met dit product!

OVERZICHT

> Desktop lader voor 1-4 AAA of AA NiMH / NiCd-cellen
> Inclusief 1 USB-oplaadkabel-aansluiting (5V / 1000mA)
> De accu conditie is niet belangrijk is voor het opladen
> Het opladen wordt automatisch gestart wanneer een batterij is geplaatst
> Microprocessor gestuurd laden en bewaken van de laadtoestand
> Intelligente batterij vol detectie (-dV)
> Automatische omschakeling naar druppellading
> Meerdere over-laden bescherming per cel
> Individuele begeleiding van elke cel
> Beveiliging tegen ompolen
> Defecte cel detectie / toevallige alkalische inbrengen detectie
> LCD indicatie van de oplaadstatus en de accuspanning voor elke oplaadslot
> Voor wereldwijd gebruik (100-240V AC / 50-60Hz)

WERKING

Plaats de netingang plug (meegeleverd), zodat het aansluit op de twee krachtbronnen contacten die op de stroomvoorziening en druk op de stekker totdat deze klikt (zie afbeelding [1]). Zorg ervoor dat u hoort de input stekker klik op de stroomvoorziening om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig is te gebruiken. Sluit de voeding aan op de lader met de uitgang stekker. Tot slot sluit de voeding op het lichtnet (100-240V AC 50-60Hz).
De lader is nu klaar voor gebruik. U kunt tot invoegen tot 4 AA / AAA (of een combinatie van beide maten) NiMH / NiCd oplaadbare

batterijen of u kunt een USB-kabel met de USB-laadaansluiting op andere apparaten, zoals een mobiele telefoon, smartphone of MP3-speler op te laden sluit .
Plaats alle batterijen met de juiste polariteit, die overeenkomen met de symbolen in de laadvakken. Het laadproces begint automatisch.

Bij het opladen van ronde cellen aan de gang is, wordt het opladen via USB-aansluiting uitgeschakeld. Wanneer de batterij via USB, is het niet mogelijk te laden elke ronde cellen!
Het is normaal dat batterijen kunnen warm worden tijdens het opladen. Als het opladen is voltooid, schakelt de lader automatisch over op druppelladen. De druppelladen compenseert de zelfontlading van de batterijen wanneer u het in de lader laat zitten.

LCD-SCHERM

In de illustratie [2] ziet u voorbeelden van de volgende vermeldingen:
A) „-“ wordt weergegeven als de lader is aangesloten op het net en er is geen batterij in de lader sleuf of er geen apparaat is aangesloten op de USB-opladen-aansluiting.
B) „CHARGE“ en de werkelijke accuspanning in Volt respectievelijk de laadstatus in stappen van 5% worden weergegeven tijdens het laadproces. Het display wisselt tussen de accuspanning en de laadstatus om de 5 seconden. De USB opladen bus is uitgeschakeld.
C) „volledig“ en de werkelijke accuspanning in Volt worden weergegeven wanneer een batterij volledig is opgeladen. De lader schakelt automatisch over op druppelladen functie. De USB opladen socket is nog steeds uitgeschakeld.
D) „DEF“ en de werkelijke accuspanning in Volt worden weergegeven wanneer een batterij is defect of een niet-oplaadbare batterij is geplaatst. De USB opladen bus is uitgeschakeld.
E) „USB“ wordt weergegeven wanneer een apparaat wordt opgeladen via de USB-aansluiting. De laadfunctie voor ronde cellen is uitgeschakeld.

MILIEU

Gooi het apparaat niet in de normale huishoudelijke afval. Breng het terug naar uw dealer, het dichtstbijzijnde containerpark of inzamelpunt. Gelieve ook recyclen al het verpakkingsmateriaal. Batterijen mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Gooi de batterijen bij een inzamelpunt of bij een geschikte winkel.

ONDERHOUD EN VERZORGING

Om ervoor te zorgen dat de lader goed werkt, moet u de contacten in de laadvakken vrij houden van vuil en stof. Om het apparaat te reinigen, de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang netspanning voor externe voeding:	100-240V AC/50-60Hz
Input DC spanning naar lader:	12V DC
Laadstroom:	450mA/cel
Maximum laadcapaciteit:	3000mAh/cel
Opladen via USB-aansluiting:	5V/1000mA

DISCLAIMER

De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan worden veranderd zonder voorafgaande kennisgeving. ANSMANN kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor directe, indirecte, toevallige of andere claims door niet het gebruik van dit apparaat, zoals aangegeven door de gebruiksaanwijzing. Gevolgschade worden niet geaccepteerd op elk gewenst moment.

GARANTIE

Hierbij bieden 3 jaar garantie op deze lader. Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door: lage kwaliteit batterijen gaan lekken, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of fysieke schade als gevolg van gebrek aan zorg.

Technische details kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Geen aansprakelijkheid aanvaard voor typografische fouten of weglatingen. 09/2012

(P) Manual de instruções POWERLINE 4 LIGHT

PREFÁCIO

Caro Cliente,

Obrigado por ter adquirido o carregador POWERLINE 4 LIGHT. Estas instruções de utilização irão ajudar a obter os melhores resultados do seu carregador. Esperamos que fique satisfeito com o seu novo dispositivo. O seu Team ANSMANN

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

> POR FAVOR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O SEU CARREGADOR!
> Não use o carregador se existirem sinais de danos exteriores, na fiche ou no cabo. Se encontrar algum dano, contacte o seu revededor autorizado!
> Use apenas baterias NiMH/NiCd. Outros tipos de baterias podem causar explosão das mesmas!
> Assegure-se que coçoca as baterias com a polaridade correta (+/-) antes de usar!
> Note que apenas baterias de alta performance devem ser carregadas com este carregador! Baterias de baixa qualidade podem causar avarias no carregador, inviabilizando a garantia!
> Mantenha o carregador num local seco e longe da luz solar direta!
> Para evitar o risco de incendio e/ou choque elétrico, o carregador tem que estar protegido de humidade e água!
> Antes de limpar o carregador, desligue-o da corrente e use apenas um pano seco!
> Nunca tente abrir o carregador!
> Mantenha longe do alcance das crianças! As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o carregador ou fonte de alimentação!
> Este dispositivo não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas. Adicionamente, utilizadores inexperientes que não leram as instruções devem ser supervisionados por alguém com experiência!
> Se as instruções não forem seguidas, poderá ocasionar em danos para a unidade ou baterias e poderá causar danos ao utilizador!
> Recomendamos a utilização de baterias recarregáveis ANSMANN com este produto!

DESCRIÇÃO

> Carregador de secretária para 1-4 baterias AAA ou AA NiMH/NiCd
> Inclui 1 tomada USB de carga (5V / 1000mA)
> O estado de carga das baterias não é importante antes da carga
> Carga inicia automáticamente quando inserida 1 bateria
> Controlo de carga por microprocessador e monitorização do estado de carga
> Deteção inteligente de bacteria carregada (-dV)
> Mudança automatic para trickle charge
> Multipla protecção de sobrecarga por bateria
> Suprevisão individual de cada bateria
> Proteção de inversão de polaridade

> Deteção de bacteria defeituosa / colocação acidental de alcalina
> Mostrador LCD com indicação do estado de carga e voltage das baterias para cada célula
> Para uso mundial (100-240V AC / 50-60Hz)

FUNCIONAMENTO

Introduza o adaptador na fonte de alimentação até ouvir um clic (ver fig [1]). Assegure-se que ouve o clic, indicando que a unidade está pronto e segura para funcionar. Ligue a fonte de alimentação ao carregador. Finalmente, ligie a fonte de alimentação à corrente (100-240V AC 50-60Hz).

O carregador está agora pronto a usar. Pode introduzir até 4 baterias AA/AAA (ou uma combinação dos 2 tamanhos) NiMH/NiCd recarregáveis ou pode ligar um cabo USB usando a tomada USB para carregar outros dispositivos como telemóveis, smart phone ou leitores MP3.

Introduza todas as baterias com a polaridade correta, correspondendo aos simbolos nas slots de carga. O processo de carga inicia automaticamente.

Quando o processo de carga de baterias é iniciado, a tomada de carga USB é desligada. Quando carrega um dispositivo por USB não é possivel carregar baterias normais!

É normal que as baterias fiquem quentes durante a carga. Após a carga completa, o carregador altera automáticamente para o modo trickle charge (manutenção). A trickle charge compensa a auto-descarga das baterias deixadas no carregador.

MOSTRADOR LCD

Na ilustração [2] pod ever exemplos das seguintes indicações:

A) „--" é indicado quando o carregador está ligado à corrente e não existem baterias a carregar ou dispositivo USB.

B) „CHARGE" e o estado da voltage das baterias em volts é representado em passos de 5% durante o processo de carga. O mostrador alterna entre a voltagem e o estado de carga a cada 5 segundos. A tomada USB está desligada.

C) „FULL" e a voltage actual da bateria em volts é mostrada quando a bateria está carregada. O carregador passa automáticamente para trickle charge. A tomada USB continua desactivada.

D) „DEF" e o estado actual da bateria em volts é mostrado quando introduzida uma bateria defeituosa ou não-recarregável. A tomada USB continua desactivada.

E) „U S B" é indicado quando está a carregar via a tomada USB. A função de carga para baterias fica desactivada.

AMBIENTE

Não deite fora o carregador no lixo domestic. Devolva-o ao seu revendedor, centro de reciclagem ou ponto de recolha. Recicle também todos os materiais da embalagem. Coloque as baterias avariadas num local apropriado.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

Para ter a certeza que o carregador funciona corretamente, mantenha os contactos livres de poeiras. Para limpar o carregador use um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

Voltagem de entrada na fonte de alimentação:	100-240V AC/50-60Hz
Voltagem de entrada carregador:	12V DC
Corrente de carga:	450mA/cell
Máxima capacidade carga:	3000mAh/cell
Tomada USB:	5V/1000mA

AVISO LEGAL

Informações neste manual de instruções podem ser alteradas sem aviso prévio. A ANSMANN não pode aceitar culpas porqueixas directas, indirectas, acidentais ou outras queixas se não usar este dispositivo conforme indicado no manual de instruções. Perdas consequenciais não serão nunca aceites.

GARANTIA

A ANSMANN oferece uma garantia de 3 anos neste carregador. Esta não se aplica a danos causados por: baterias de baixa qualidade que vertam liquid no carregador, não cumprimento das instruções de funcionamento ou dano físico por falta de cuidado.

Detalhes técnicos sujeitos a alteração sem aviso prévio. Não aceitamos responsabilidade por erros tipográficos ou omissões. 09/2012

(PL) Instrukcja obsługi POWERLINE 4 LIGHT

WSTĘP

Dziękujemy za zakup ładowarki „Powerline 4 LIGHT". Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Życzymy zadowolenia z pracy naszego urządzenia!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

> Nie używaj urządzenia w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak uszkodzenia obudowy, wtyczki lub kabla zasilającego. W takiej sytuacji, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
> Ładowarka jest przeznaczona do ładowania tylko akumulatorów Ni-Mh lub Ni-Cd. Ładowanie innych typów akumulatorów lub baterii może spowodować eksplozję!.
> Przed użyciem upewnij się, czy akumulatory zostały włożone zgodnie z polaryzacją (+ / -).
> Zalecamy ładowanie tylko akumulatorów wysokiej jakości. Ogniwa niskiej jakości mogą spowodować uszkodzenie ładowarki (wyciek elektrolitu) i utartę gwarancji.
> Ładowarkę należy przechowywać w suchym i nienasłonecznionym miejscu.
> Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, ładowarkę należy chronić przed wysoką wilgotnością powietrza i wodą.
> Przed czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę od sieci zasilającej. Do czyszczenia używać tylko suchej szmatki.
> Nigdy nie próbuj otwierać obudowę ładowarki.
> Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!. Należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do gniazd sieci zasilającej i nie bawiły się ładowarką.
> Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych. Ponadto początkujący użytkownicy, którzy nie przeczytali całej instrukcji powinni być nadzorowani lub przeszkoleni!
> Nie przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub akumulatorów oraz może spowodować zranienie użytkownika!
> Zalecamy stosowanie w tej ładowarce akumulatorów ANSMANN!

INFORMACJE TECHNICZNE

> Ładowarka akumulatorów NiMH/NiCd dla 1-4 ogniw AAA lub AA
> Posiada 1 port USB (5V 1000mA)
> Możliwość ładowania akumulatorów w różnym stanie rozładowania
> Automatyczne rozpoczęcie ładowania po włożeniu akumulatora
> Mikroprocesor kontroluje ładowanie i monitoruje stan ładowania
> Rozpoznanie pełnego naładowania ogniwa (-dV)

- > Automatyczne przełączenie w tryb ładowania podtrzymującego
- > Zabezpieczenie przed przeładowaniem
- > Zabezpieczenie przed niewłaściwą polaryzacją
- > Wykrywanie uszkodzonych ogniw / wykrywanie włożenia baterii alkalicznych
- > Wyświetlacz LCD pokazuje stan ładowarki dla każdego gniazda osobno
- > Możliwość stosowania na całym świecie (100-240V) oraz w samochodzie (12V)

OBSŁUGA

Do urządzenia została dołączona wtyczka zasilania sieciowego, którą należy połączyć z zasilaczem.

Prosimy upewnić się, że po dociśnięciu wtyczki nastąpiło wyraźne zatrzaśnięcie (klik). Tylko wówczas urządzenie będzie w pełni bezpieczne dla użytkownika!.

Następnie należy podłączyć zasilacz do ładowarki za pomocą wtyku wyjściowego zasilacza.

Na zakończenie należy włączyć zasilacz do sieci zasilającej (100-240V/ AC 50-60Hz). Ładowarka jest teraz gotowa do pracy. Urządzenie jest przeznaczone do ładowania od 1 do 4 akumulatorów AA(R6)/AAA(R03) typu NiMH lub NiCd w dowolnej kombinacji. Sprawdź czy akumulatory są włożone zgodnie z polaryzacją oznaczoną symbolami (+/-). Ładowarkę można także wykorzystać do ładowania urządzeń zewnętrznych, takich jak: telefon komórkowy, smartfon lub odtwarzacz MP3 podłączając je do gniazda USB. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie.

Prosimy pamiętać, że podczas ładowania akumulatorów gniazdo USB pozostaje nieaktywne, podobnie gdy ładujemy urządzenie poprzez port USB nie jest możliwe jednoczesne ładowanie akumulatorów. Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest objawem normalnym.

Po naładowaniu akumulatorów, urządzenie automatycznie przełącza się w tryb ładowania podtrzymującego. Tryb ten zapobiega samorozładowaniu akumulatorów pozostawionych w ładowarce.

WYŚWIETLACZ LCD

Rysunek Nr 2 objaśnia niżej wymienione wskazania wyświetlacza LCD:

A) „--„ Komunikat ten oznacza, że ładowarka jest podłączona do sieci zasilającej, lecz do jej gniazd nie włożono akumulatorów oraz nie podłączono żadnego urządzenia do gniazda ładowania USB.

B) „CHARGE" Ten komunikat wyświetlany jest podczas ładowania akumulatorów. W tym trybie pracy urządzenia wyświetlane jest także aktualne napięcie akumulatorów oraz poziom ich naładowania, w krokach co 5%. Wskazania te odświeżają się co 5 sekund. Gniazdo ładowania USB jest nieaktywne.

C) „FULL" Ta informacja wyświetli się, gdy akumulatory zostaną w pełni naładowane. Na wyświetlaczu ukaże się także poziom napięcia akumulatorów. Ładowarka przełączy się automatycznie w tryb ładowania podtrzymującego. Gniazdo ładowania USB nadal pozostanie w stanie nieaktywnym.

D) „DEF" oraz aktualny stan napięcia jest wyświetlany, gdy do urządzenia zostanie włożony wadliwy akumulator lub zostaną załadowane baterie (np. alkaiczne). W tym trybie pracy ładowarki gniazdo ładowania USB pozostaje nadal nieaktywne.

E) „USB" jest wyświetlane podczas ładowania zewnętrznego urządzenia poprzez gniazdo USB. Ten tryb uniemożliwia jednoczesne ładowanie akumulatorów.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi. Zużyte

urządzenie proszę zwrócić do sprzedawcy lub do najbliższego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego.
Prosimy również o recykling opakowania

KONSERWACJA

Aby mieć pewność, że ładowarka działa prawidłowo styki w gniazdach ładowania muszą być czyste i niezakurzone. Przed czyszczeniem urządzenie trzeba odłączyć od zasilania, należy używać tylko suchej szmatki.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające:	100-240V AC/50-60Hz
Napięcie wejściowe do ładowarki:	12V DC
Prąd ładowania:	450mA/gniazdo
Maksymalna pojemność ładowania:	3000mAh/gniazdo
Gniazdo USB:	5V/1000mA

UWAGA

Informacje zawarte w tej instrukcji mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia. Firma ANSMANN nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie produktu lub użytkowanie niezgodne z instrukcją.

WARUNKI GWARANCJI

Na ten produkt oferujemy 3 lata gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez złej jakości akumulatory (mogą spowodować wyciek wewnątrz ładowarki) oraz wad spowodowanych przez niewłaściwe użytkowanie urządzenia i nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.

Zastrzega się zmiany i błędy drukarskie 09/2012

(RO) Instructiuni de utilizare POWERLINE 4 LIGHT

CUVANT INAINTE

Stimati clienti,

va multumim ca v-ati hotarat sa achizitionati incarcatorul POWERLINE 4 LIGHT marca ANSMANN. Instructiunile de fata va vor ajuta sa utilizati functiile incarcatorului in mod optim. Va rugam sa cititi aceste instructiuni inainte de punerea in functiune a incarcatorului. Va dorim sa aveti multe bucurii cu noul Dvs. incarcator POWERLINE 4 LIGHT.
Cu respect, echipa ANSMANN

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

> Inainte de punerea in functiune cititi cu atentie instructiunile de utilizare si respectati instructiunile de securitate!
> Nu utilizati aparatul in cazul deterioararii carcasei,a stecherului sau a cablului de alimentare – adresati-va unui specialist autorizat!
> Incarcati numai acumulatori nichel/metalhidrid (NiMH) sau nichel/cadmiu (NiCd). In cazul utilizarii altor baterii exista pericolul de explozie!
> La introducerea acumulatorilor aveti in vedere polaritatea corecta (+/-)!
> Va rugam sa aveti in vedere ca din cauza curentului mare de incarcare se pot incarca cu acest incarcator numai acumulatori de o buna calitate, de marca recunoscuta, proiectati pentru incarcarea cu curenti mari. Utilizarea unor acumulatori de o calitate inferioara, care nu se preteaza la incarcari rapide, poate duce la deteriorarea acumulatorilor si/sau a incarcatorului.
> Incarcatorul se va utiliza numai in incaperi inchise si uscate!
> Pentru a exclude pericolul de incendii respectiv a unei electrocutari, aparatul se va proteja de umiditate si ploaie!
> Lucrarile de curatare si intretinere se vor executa numai cu aparatul

scos din priza!

> Nu deschideti aparatul!
> Nu permiteti accesul copiilor la aparat. Va rugam sa supravegheati copiii pentru a va asigura ca acestia nu se joaca cu aparatul!
> Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu deficiente corporale, ale simtului sau intelectuale respectiv care nu au experienta si cunostinte cu privire la utilizarea acestor aparate. Aceste persoane trebuie instruite in prealabil de catre personalul responsabil de supravegherea lor sau trebuie supraveheate in timp ce utilizeaza acest aparat.
> Nu utilizati aparatul nesupravegheat!
> Nerespectarea indicatiilor privind securitatea si a atentionarilor poate duce la deteriorarea aparatului, a acumulatorilor sau chiar la ranirea de persoane!
> Va recomandam sa utilizati acumulatori ANSMANN!

FUNCTIILE APARATULUI

> Incarcator pentru 1-4 acumulatori marimea R3 (AAA) sau R6 (AA);
> Inclusiv 1 iesire USB (5V / 1000mA)
> Starea de incarcare a acumulatorilor inainte de inceperea incarcarii nu are importanta
> Inceperea automata a incarcarii in momentul introducerii acumulatorilor
> Comanda incarcarii prin microprocesor
> Detectare automata acumulator incarcat (-dU)
> Comutare automata pe regimul de incarcare de mentinere prin impulsuri
> Protectie multipla impotriva supra-incarcarii pentru fiecare acumulator in parte
> Control individual al fiecarui locas de incarcare
> Protectie impotriva introducerii acumulatorilor cu polaritatea inversa
> Detectare acumulator defect sau baterie alcalina
> Indicarea starii de incarcare precum si a tensiunii acumulatorilor cu ajutorul unui display cu cristale lichide (LC)
> Utilizabil in toate tarile lumii (100V-240V c.a. / 50-60 Hz)

PUNEREA IN FUNCTIUNE si UTILIZAREA

Montati stecherul de alimentare (in functie de executie/vesiunea de tara, livrarea cuprinde diferite tipuri de stechere, de ex. Europa, Marea Britanie, SUA) cu cele doua contacte si impingeti-l pana la blocare in locas (vezi figura [1]). La blocarea stecherului se aude un „clic“. Conectati cablul alimentatorului cu incarcatorul si conectati alimentatorul la priza (100-240V c.a. 50-60Hz).

Incarcatorul astfel alimentat este pregatit. Puteti introduce in incarcator pana la 4 acumulatori NiMH sau NiCd de marimile R3 (AAA) sau R6 (AA) (si amestecat) sau sa conectati la mufa de incarcare USB un cablu USB si sa incarcati diferite aparate, de ex. telefoane mobile, Smartphone-uri, MP3-playere, etc.

Acumulatorii trebuie introdusi cu polaritatea corecta, conform simbolurilor din locasul de incarcare. Procesul de incarcare porneste automat.

Atunci cand se incarca acumulatorii rotunzi, mufa USB este nefunctionala. Daca se incarca un aparat la mufa USB, nu este posibila incarcarea acumulatorilor rotunzi!

Incalzirea acumulatorilor in timpul procesului de incarcare este normala. Dupa incarcarea completa a acumulatorilor urmeaza automat trecerea la incarcarea de mentinere cu impulsuri. Aceasta functie garanteaza performante optime si impiedica auto-descarcarea acumulatorilor.

AFISAJUL-LC

In figura [2] vedeti exemple ale urmatoarelor indicatii:

A) „--" indica faptul ca incarcatorul a fost conectat la sursa de alimentare. Nu a fost introdus niciun acumulator si nu a fost conectat niciun aparat la mufa USB.

B) In timpul incarcarii acumulatorilor se indica "CHARGE" si tensiunea actuala a acumulatorului in Volti respectiv starea actuala de incarcare in pasi de 5%. Indicatorul comuta intre tensiunea acumulatorului si starea de incarcare la intervale de 5 secunde. Mufa de incarcare USB es dezactivata.

C) Daca acumulatorul este complet incarcat se indica "FULL" si tensiunea actuala in Volti a acumulatorului. Incarcatorul trece automat in regimul de incarcare de mentinere prin impulsuri. Mufa de incarcare USB es dezactivata.

D) Daca acumulatorul este defect sau se introduce a baterie nereincarcabila (de ex. alcalina), se indica "DEF" si tensiunea actuala in Volti. Mufa de incarcare USB es dezactivata.

A) Daca se incarca un aparat prin mufa USB, se indica "U S B". Functia de incarcare a acumulatorilor rotunzi este dezactivata.

INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR

In niciun caz nu aruncati produsul la gunoiul menajer. Reciclati-l printr-o firma de reciclare autorizata sau prin sistemul public de reciclare. Aveti in vedere prescriptiile legale in vigoare. In caz de nelamuriri contactati firma de reciclare. Reciclati toate materialele de ambalare. Nu aruncati acumulatorii la gunoiul menajer. Predati acumulatorii uzati la magazin sau la un centru de colectare a bateriilor uzate.

INTRETINERE

Pentru a asigura o functionare ireprosabila a incarcatorului va rugam sa pastrati curate contactele acestuia si cele ale acumulatorilor. Curatarea se va face numai cu aparatul scos din priza si numai cu o carpa uscata.

DATE TEHNICE

Tensiunea de intrare a alimentatorului extern:	100-240V c.a./50-60Hz
Tensiunea de intrare a incarcatorului:	12V c.c.
Curent de incarcare:	450mA/acumulator
Capacitate maxim incarcabila:	3000mAh/acumulator
Mufa de incarcare USB:	5V/1000mA

EXONERAREA DE RESPONSABILITATI

Informatiile cuprinse in aceasta instructiune pot fi modificate fara nici un preaviz. ANSMANN nu preia nici o responsabilitate pentru pagube directe, indirecte, intamplatoare sau alte pagube ce decurg din utilizarea necorespunzatoare a aparatului sau nerespectarea informatiilor cuprinse in acest manual de utilizare.

INDICATII PRIVIND GARANTIA

Pentru incarcator acordam un termen de garantie de 3 ani. Pentru pagube cauzate de nerespectarea instructiunilor de utilizare sau de utilizarea unor acumulatori de slaba calitate nu se acorda nicio garantie.

Ne rezervam dreptul la modificari tehnice. Nu preluam raspunderea pentru erori de tipar.

09/2012

(RUS) ПРЕДИСЛОВИЕ

Спасибо Вам за покупку зарядного устройства POWERLINE 4 LIGHT. Это руководство поможет Вам в оптимальном использовании всех функций POWERLINE 4 LIGHT. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед использованием. Надеемся, вы останетесь довольны вашим новым зарядным устройством.
Сотрудники ANSMANN

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

> Пожалуйста, прочтите все руководство перед использованием зарядного устройства
> Не используйте устройство при обнаружении повреждений корпуса, сетевого адаптера или кабеля. Свяжитесь с продавцом.
> Используйте только NiMH/NiCd аккумуляторы. Использование других типов аккумуляторов может привести к взрыву.
> Соблюдайте полярность
> Обратите Ваше внимание на то, что из-за высокого тока заряда, следует использовать только качественные аккумуляторы. Аккумуляторы низкого качества могут быть подвержены утечке и тем самым повредить зарядное устройство, что приведет к аннулированию гарантии.
> Храните зарядное устройство в сухом месте, избегая по возможности попадания прямых солнечных лучей.
> Во избежание риска пожара и/или удара током, зарядное устройство должно быть защищено от высокой влажности и воды. - Перед чисткой зарядного устройства, убедитесь в том, что зарядное устройство отключено от сети.
> Не пытайтесь самостоятельно разобрать устройство.
> Держите зарядное устройство в недоступном для детей месте. Зарядное устройство - не игрушка.
> Устройство не должно использоваться детьми, а так же людьми с ограниченными физическими и/или умственными способностями, либо людьми с проблемами восприятия, без наблюдения и снабжения их детальными инструкциями.
> Несоблюдение инструкции по безопасности может привести повреждению устройства и/или аккумулятора, либо привести к травме.
> Мы рекомендуем использовать аккумуляторы ANSMANN.

Обзор функций

> Зарядное устройство для 1-4 AAA или AA аккумуляторов; Зарядный USB порт (5V 1000mA)
> Подходит для NiCd, NiMH аккумуляторов
> Уровень заряда аккумуляторов перед началом процесса заряда не имеет значения
> Индивидуальный контроль каждого зарядного слота
> Автоматическое определение окончания заряда аккумулятора
> Защита от перезаряда (-dV)
> Капельный заряд (trickle charge)
> Многоступенчатая защита от избыточного заряда
> Обнаружение неисправных аккумуляторов и щелочных элементов питания
> Защита от обратной полярности
> Многофункциональный LCD дисплей
> Возможность использования по всему миру (100-240V AC / 50 60Hz)

Эксплуатация

Присоедините вилку к блоку питания устройства, как на рисунке (см. Иллюстрацию [1]). Соедините устройство и блок питания кабелем, идущим в комплекте. Включите блок питания в сеть (100-240V AC

50-60Hz).

Зарядное устройство готово к работе. Вы можете вставить до 4 AA/AAA (либо любую их комбинацию) NiMH или NiCd аккумуляторов. Так же Вы можете заряжать совместимые устройства через зарядный USB-порт (например, мобильный телефон, смартфон или плеер).

Соблюдайте полярность аккумуляторов, соответствующие символы нанесены на каждый зарядный слот.

Это нормально, что аккумуляторы становятся теплыми во время заряда. По окончании заряда, устройство автоматически переключается в режим капельного заряда. Капельный заряд предотвращает саморазряд находящихся в устройстве аккумуляторов.

LCD ДИСПЛЕЙ

Во время процесса заряда дисплей отображает текущие параметры. Пример на иллюстрации [2].

A) "- --" – Устройство подключено к источнику питания, зарядный слот свободен или устройство не подсоединено к USB разъему.

B) "CHARGE" – Заряд аккумуляторов. На дисплее попеременно отображается текущее напряжение аккумуляторов (с шагом в 5%) и статус процесса заряда. Зарядный USB разъем отключен.

C) "FULL" - Процесс заряда завершен, устройство перешло в режим капельного заряда (trickle charge).

D) "DEF" - Дефектный аккумулятор или незаряжаемый элемент питания в зарядном слоте.

E) „USB" - Устройство подсоединено к USB разъему.

ЭКОЛОГИЯ

Не выбрасывайте зарядное устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, верните его вашему продавцу, либо в ближайший центр переработки. Пожалуйста, сдайте упаковку в переработку для сохранения экологии нашей планеты.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Что бы быть уверенным в том, что зарядное устройство работает корректно, пожалуйста, убедитесь в том, что в зарядных слотах отсутствуют посторонние предметы, либо грязь. Для ухода за зарядным устройством отключите его от сети и используйте только сухую ткань.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Входящее напряжение с блоком питания:	100-240V/50-60Hz
Входящее напряжение с автомобильным адаптером:	12V DC
Зарядный ток:	450mA
Максимальная заряжаемая емкость:	3000mAh
Зарядный USB-порт:	5V/1000mA

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Компания ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные либо другие жалобы или повреждения и убытки, повлеченные за собой использованием устройства в несоответствии с данной инструкцией.

ГАРАНТИЯ

Данное устройство имеет гарантию 3 года. Гарантия не является действительной при повреждении связанном с: низкокачественными аккумуляторами, несоблюдением данной инструкции, либо повлеченных за собой неосторожным обращением.

Техническая информация может быть изменена без предварительного предупреждения. Компания не несет ответственности за типографические ошибки и опечатки. 09/2012

(SK) POWERLINE 4 LIGHT – Návod na používanie

ÚVOD

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

srdečne vám ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu nabíjačky POWERLINE 4 LIGHT spoločnosti ANSMANN. Návod na používanie vám pomôže optimálne využívať funkcie vašej novej nabíjačky. Prajeme vám veľa spokojnosti s novou nabíjačkou.

Váš tím ANSMANN

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

> Pred používaním nabíjačky si pozorne prečítajte návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny!
> Pri poškodení krytu, zástrčky alebo sieťovej šnúry nabíjačku nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko!
> Do nabíjačky vkladajte iba nikelmetalhydridové (NiMH) alebo niklokadmiové (NiCd) akumulátory, pri iných batériách hrozí riziko explózie!
> Pri vkladaní akumulátorov dodržiavajte polaritu (+/-)!
> S nabíjačkou sa smú nabíjať iba rýchlonabíjateľné značkové akumulátory, ktoré sú dimenzované na nabíjací prúd nabíjačky. Menej kvalitné akumulátory môžu viesť ku zničeniu akumulátorov a nabíjačky!
> Nabíjačka sa smie používať iba v uzavretých, suchých priestoroch!
> Na vylúčenie rizika požiaru, resp. rizika úrazu elektrickým prúdom, nabíjačku chráňte pred vlhkosťou a dažďom!
> Nabíjačku čistite a udržiavajte iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke!
> Nabíjačku neotvárajte!
> Nabíjačku odkladajte mimo dosahu detí! Dohliadajte na deti, aby ste sa ubezpečili, že sa s nabíjačkou nehrajú!
> Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zo povedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
> Nedodržiavanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu nabíjačky, akumulátorov alebo k nebezpečným poraneniam osôb!
> Odporúčame používať akumulátory ANSMANN!

PREHĽAD FUNKCIÍ

> Stolná nabíjačka pre 1-4 NiMH/NiCd akumulátory Micro AAA alebo Mignon AA NiMH/NiCd
> Spolu s 1 USB nabíjacím výstupom (5 V/1000 mA)
> Stav nabitia akumulátora pred nabíjaním nie je rozhodujúci
> Automatické spustenie nabíjania po vložení akumulátora
> Nabíjanie, riadené mikroprocesorom
> Identifikácia úplného nabitia akumulátora (-dV)
> Automatické prepnutie na impulzné udržiavacie nabíjanie
> Viacnásobná ochrana jednotlivých akumulátorov proti prebitiu
> Sledovanie jednotlivých šácht
> Ochrana proti prepólovaniu
> Identifikácia chybného akumulátora a alkalickej batérie
> Indikácia stavu nabitia, ako aj napätia akumulátora pre všetky šachty pomocou LCD displeja
> Možnosť používania na celom svete (100 V-240 V~ / 50-60 Hz)

POUŽÍVANIE

NSieťovú zástrčku (podľa verzie/krajiny môžu byť súčasťou dodávky rôzne sieťové zástrčky, napr. pre Európu, Veľkú Britániu, USA) nasuňte na obidva sieťové kontakty do drážky (pozri obr. [1]). Dbajte

na to, aby zástrčka pri zasúvaní počuteľne zapadla. Sieťovú šnúru pripojte do sieťového zdroja nabíjačky a nabíjačku pripojte do siete (100-240 V~, 50-60 Hz).
Nabíjačka je teraz pripravená k používaniu. Do nabíjačky možno vložiť až 4 NiMH alebo NiCd akumulátory veľkostí AA alebo AAA (aj spolu) alebo do USB nabíjacej zásuvky pripojiť USB kábel a nabíjať rôzne zariadenia ako napr. mobilný telefón, smartfón alebo prehrávač MP3.
Pri vkladaní akumulátorov dodržte polaritu podľa symbolov na nabíjacej šachte. Nabíjanie sa spustí automaticky.
Pri nabíjaní okrúhlych článkov je nabíjacia zásuvka USB bez funkcie. Pri nabíjaní zariadenia cez zásuvku USB, nabíjanie okrúhlych článkov nie je možné!
Zohrievanie akumulátora počas nabíjania je normálny jav. Po nabití akumulátora sa nabíjačka automaticky prepne na impulzné udržiavacie nabíjanie. Táto funkcia zaručuje optimálny výkon a zabraňuje samovybíjaniu akumulátora.

LCD DISPLEJ

Obr. [2] zobrazuje príklady nasledujúcich zobrazení:
A) „--“ sa zobrazí po pripojení nabíjačky do siete. V nabíjacej šachte nie je žiadny akumulátor a do nabíjacej zásuvky USB nie je pripojené žiadne zariadenie.
B) „CHARGE“ a aktuálne napätie akumulátora vo V, resp. aktuálny stav nabitia v krokoch po 5 % sa zobrazí počas nabíjania akumulátora. Zobrazenie napätia akumulátora a stav nabitia počas nabíjania sa strieda v intervale 5 sekúnd. Nabíjacia zásuvka USB je deaktivovaná.
C) „FULL“ a aktuálne napätie akumulátora vo V sa zobrazí po úplnom nabití akumulátora. Nabíjačka sa automaticky prepne na impulzné udržiavacie nabíjanie akumulátora. Nabíjacia zásuvka USB je deaktivovaná.
D) „DEF“ a aktuálne napätie akumulátora vo V sa zobrazí v prípade chybného akumulátora alebo v prípade vloženia nenabíjateľnej batérie (napr. alkalickej). Nabíjacia zásuvka USB je deaktivovaná.
E) „U S B“ sa zobrazí v prípade nabíjania zariadenia cez nabíjaciu zásuvku USB. Funkcia nabíjania okrúhlych článkov je deaktivovaná.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Nabíjačku v žiadnom prípade neodhadzujte do normálneho komunálneho odpadu. Nabíjačku na likvidáciu odovzdajte v zberni špeciálneho odpadu alebo vašej komunálnej zberni. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade potreby sa obráťte na vašu miestnu zberňu špeciálneho odpadu. Všetky obaly ekologicky zlikvidujte. Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu. Opotrebované akumulátory odovzdajte vášmu predajcovi alebo v zberni opotrebovaných batérií.

ÚDRŽBA/OŠETROVANIE

Na zaistenie bezchybnej funkcie vašej nabíjačky, kontakty nabíjačky a akumulátorov udržujte čisté. Nabíjačku čistite odpojenú od siete iba suchou utierkou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie externého zdroja:	100-240V~/50-60 Hz
Eingangsspannung Ladegerät:	12 V=
Nabíjací prúd:	450 mA/akumulátor
Maximálna nabíjateľná kapacita:	3000 mAh/akumulátor
Nabíjací konektor USB:	5 V/1000 mA

VYLÚČENIE ZO ZÁRUKY

Informácie, uvedené v tomto návode na používanie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť ANSMANN nepreberá

žiadnu záruku za priame, nepriame, náhodné alebo ostatné škody alebo následné škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo v dôsledku nedodržania pokynov, uvedených v návode na používanie.

ZÁRUKA

Na výrobok poskytujeme záruku tri roky. Na škody, spôsobené nedodržaním pokynov, uvedených v návode na používanie alebo nabíjaním menej kvalitných akumulátorov, sa záruka nevzťahuje.

Technické zmeny sú vyhradené. Za chyby tlače neručíme. 09/2012

(SLO) Navodila za uporabo polnilnika POWERLINE 4 LIGHT

Zahvaljujemo se Vam za nakup polnilnika ANSMANN POWERLINE 4 Light. Sledeča navodila za uporabo Vam bodo pomagala pri uporabi polnilnika. Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo. Upamo, da boste z našim izdelkom zadovoljni.

VARNOSTNA NAVODILA

> Pred prvo uporabo polnilnika preberite navodila za uporabo!
> Naprave ne uporabljajte v primeru, da je poškodovana ali da so na njej vidne poškodbe!
> Polnite samo NIMH ali NICD aku. baterije. Polnjenje ostalih vrst baterij lahko povzroči eksplozijo!
> Pazite na pravilno polariteto!
> Zaradi visokih polnilnik tokov polnite le polnilne baterije kvalitetnih blagovnih znamk. Polnilne baterije »slabše« kvalitete lahko izpustijo elektrolit in poškodujejo polnilnik!
> Polnilnik hranite na suhem mestu stran od direktne sončne svetlobe!
> Polnilnika ne izpostavljajte vlagi ali vodi – nevarnost električnega udara ali ognja!
> Pred čiščenjem polnilnika, polnilnik izključite iz el. omrežja! Za čiščenje uporabljate suho krpo!
> Polnilnika ne odpirajte!
> Polnilnik hranite izven dosega otrok! Brez nadzora odrasle osebe polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi!
> Med delovanjem polnilnik ne pustite brez nadzora!
> Po končani uporabi polnilnik izključite iz el. omrežja!
> Neupoštevanje varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko privede do poškodb polnilnika, baterij in uporabnika!
> Priporočamo uporabo ANSMANN akumulatorskih baterij!

LASTNOSTI

> Namizni polnilnik za polnjenje 1-4 AAA ali AA NIMH/NICD baterij
> Polnilnik omogoča tudi polnjenje preko USB izhoda (5V / 1000 mA)
> Stanje baterij pred polnjenjem ni pomembno
> Samodejni pričetek polnjenja v trenutku ko baterijo vstavite v polnilnik
> Mikroprocesorski nadzor nad polnjenjem in stanjem baterij
> -ΔV polnjenje
> Samodejni preklop na funkcijo dopolnjevanja
> Večkratna zaščita proti prenapolnjenju
> Samostojen nadzor nad vsakim polnilnim mestom
> Zaščita proti zamenjavi polaritete
> Funkcija odkrivanja poškodovanih celic in/ali vstavitve alkalnih baterij
> Pregleden LCD zaslon za prikaz stanja baterij
> Vhodna napetost 100-240V AC / 50-60Hz

DELOVANJE

Priključite polnilnik na el. omrežje (100-240V AC / 50-60Hz) in vključite polnilnik. Polnilnik je sedaj pripravljen za uporabo. Vstavite lahko 1-4 AA / AAA (ali kombinacijo različnih velikosti) NIMH ali NICD aku. baterij. Preko USB izhoda/vhoda lahko priključite in pol-

nite različne USB naprave, kot so mobilni telefoni, pametni telefoni, MP3 predvajalniki, ... Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polariteto. Proces polnjenja se avtomatično prične.Ko polnite cilindrične celice polnjenje preko USB izhoda ni možno, velja tudi obratno – ko polnite preko USB izhoda polnjenje cilindričnih celic ni možno. Med polnjenjem je normalno da se baterije segrejejo. Po končanem polnjenju polnilnik avtomatično preklopi na funkcijo dopolnjevanja. Funkcija preprečuje samopraznjenje baterij v primeru, da jih pustite v polnilniku.

LCD PRIKAZOVALNIK

a. ˝--˝ je prikazano kadar je polnilnik priključen na el. omrežje vendar vanj niso vstavljene celice ali priključena USB naprava

b. ˝charge˝ in ustrezna napetost in kapaciteta v 5% korakih je prikazana med procesom polnjenja. Prikazovalnik izmenično prikazuje napetost in stanje polnjenja. USB izhod je med tem onemogočen.

c. ˝full˝ in dejanska napetost ter stanje polnjenja je prikazano ko se proces polnjenja konča. Polnilnik samodejno preklopi na funkcijo dopolnjevanja. USB izhod je med tem onemogočen.

d. ˝def˝ in dejanska napetost ter stanje polnjenja je prikazano ko so vstavljene poškodovane ali slabe baterije. USB izhod je med tem onemogočen.

e. ˝USB˝ je prikazano kadar je na polnilnik priključena USB naprava. Funkcija polnjenja za cilindrične celice je onemogočena.

OKOLJEVARSTVENE ZAHTEVE

Iztrošenih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Baterije vrnite prodajalcu ali pa jih oddajte v reciklažo v najbližjem zbirnem centru. Polnilnik ne mečite med gospodinjske odpadke. Napravo vrnite prodajalcu ali pa jo oddajte v reciklažo v najbližjem zbirnem centru.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem polnilnik izključite iz el. omrežja. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost:	100-240V AC/50-60Hz
	12V DC
Zaščitni razred:	II
Polnilni tok:	450 mA/baterijo
Max. kapaciteta:	3000 mAh/baterijo
USB vhod:	5V/1000 mA

IZJAVA O SPREJEMLJIVOSTI – DISCLAIMER

Podatki v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Ansmann (RT-TRI d.o.o.) ni odgovoren za neposredne, posredne, namerne ali druge poškodbe povzročene z uporabo te naprave ali podatke podane v navodilih za uporabo.

DAJALEC GARANCIJE IN SERVIS: RT-TRI, d.o.o., Borovec 31, 1236 Trzin tel: (01) 530 – 40 – 00 / info@rt-tri.si

Kupec:
Datum izročitve:
Naziv /Model:
Serijska številka:
Žig in podpis prodajalca:

GARANCIJSKA IZJAVA:

RT - TRI d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi in ob pravilni uporabi v skladu z navodili brezhibno deloval. V tem obdobju se obvežemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo

ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja RT- TRI d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem izročitve izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim artiklom. Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Iz garancije so izvzeti naslednji primeri:

- če ni predložene kopije računa
- če je bil artikel kupljen pri pravnem subjektu izven območja Republike Slovenije (razvidno iz predložene kopije računa)
- če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka
- če je v izdelek posegla nepooblaščena oseba
- če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema
- če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe
- poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka
- poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja alkalnih oz. primarnih baterij
- priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Garancijska doba: 36 mesecev* (* garancija ne velja za aku.baterije in baterije)

Rok zagotovljenega servisiranja in dobave nadomestnih rezervnih delov: 3 leta po preteku garancije

(UA) Інструкція з експлуатації POWERLINE 4 LIGHT

ПЕРЕДМОВА

Шановні клієнти,

Дякуємо Вам за покупку зарядного пристрою POWERLINE 4 LIGHT. Ці інструкції допоможуть Вам правильно використовувати даний зарядний пристрій. Ми сподіваємося, що Ви будете задоволені новим зарядним пристроєм.

Ваша команда ANSMANN

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Будь ласка, прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням зарядного пристрою!
- Не користуйтеся приладом, якщо на ньому є які-небудь ознаки пошкодження корпусу, вилки або кабелю. Якщо Ви знайдете будь-які пошкодження пристрою, будь ласка, зверніться до авторизованого дилера!
- Використовуйте пристрій тільки з NiMH / NiCd елементами живлення. Інші типи батарей можуть призвести до вибуху акумуляторів!
- Будь ласка, переконайтеся, що батареї встановлені в правильній полярності (+ / -) перед використанням!
- Будь ласка, зверніть увагу, що з цим пристроєм можуть використовуватись елементи живлення тільки високої якості! Низька якість елементів живлення може призвести до витікання і пошкодити пристрій і привести до втрати гарантії!
- Зберігайте зарядний пристрій у сухому місці подалі від прямих сонячних променів!
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі та / або ураження електричним струмом, зарядний пристрій має бути захищений від високої вологості і води!

> Перед чищенням приладу, відключіть його від мережі і використовуйте тільки суху тканину!
> Ніколи не намагайтеся відкрити зарядний пристрій!
> Зберігати в недоступному для дітей місці! Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не гралися з зарядним пристроєм або з мережею живлення!
> Пристрій не повинен використовуватися дітьми або людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями. Крім того, починаючі користувачі, які ще не повністю прочитали ці інструкції повинні перебувати під наглядом перед використанням!
> Якщо не дотримуватись правил техніки безпеки, це може призвести до пошкодження пристрою або акумулятора і може призвести до травми!
> Ми рекомендуємо використовувати акумулятори ANSMANN з цим продуктом!

ФУНКЦІЇ
> Настільний зарядний пристрій для 1-4 AAA або AA NiMH / NiCd елементів живлення
> Включає в себе 1 USB розетку (5V / 1000mA)
> Стан заряду акумулятора не важливий до процесу зарядки
> Зарядка починається автоматично, коли батарея вставлена
> Мікропроцесорне управління зарядкою і моніторинг стану зарядки
> Інтелектуальне виявлення зарядженого акумулятора (-DV)
> Автоматичне перемикання на підзарядку
> Захист від надмірної зарядки кожного окремого елемент живлення
> Індивідуальний контроль кожного елементу живлення
> Захист від зворотної полярності
> Виявлення несправності елементів живлення / виявлення лужних елементів
> ЖК-індикація стану зарядки акумулятора і напруги для кожного зарядного слота
> Для використання у всьому світі (100-240В AC / 50-60Гц)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
Будь ласка, вставте вилку мережевого входу (входить в комплект), так щоб вона з'єднувалась з двома силовими контактами розташованими на блоці живлення і вставте вилку до клацання, (див. малюнок [1]). Будь ласка, переконайтеся, що ви чуєте клацання вхідного роз'єму при натисканні на блок живлення щоб переконатися, що пристрій є безпечним для використання. Підключіть блок живлення до зарядного пристрою. Нарешті, підключіть блок живлення до електромережі (100-240V AC 50-60Гц).
Зарядний пристрій готовий до використання. Ви можете вставити до 4 AA / AAA (або комбінацію обох розмірів) NiMH / NiCd акумуляторів або ви можете підключити USB кабель за допомогою USB розетки для зарядки інших пристроїв, таких як мобільні телефони, смартфони або MP3-плеєри .
Вставте всі батареї зважаючи на їх полярність, відповідні символи в зарядці слотів. Процес зарядки починається автоматично.
При зарядці круглих елементів живлення, роз'єм USB зарядки відключений. Під час зарядки пристрою через USB, не можлива зарядка будь-яких круглих елементів живлення!
Акумулятори можуть нагріватися під час заряджання. По завершенні зарядки, зарядний пристрій автоматично перемикається на підзарядку. Підзарядка компенсує саморозряд батареї, залишеної в зарядному пристрої.

LCD-ДИСПЛЕЙ

На малюнку [2] Ви можете побачити приклади наступних вказівок:

A) „-“ відображається, коли зарядний пристрій підключено до мережі, і немає батареї в зарядному слоті або пристрій не підключений до роз'єму USB зарядки.

B) „CHARGE“ і фактична напруга батареї в вольтах, відповідно, статус зарядки в 5% кроки будуть відображатися під час процесу зарядки. Дисплей перемикається між напругою акумуляторної батареї і зарядки кожні 5 секунд. USB зарядка відключена.

C) „FULL“ і фактична напруга батареї в вольтах відображаються, коли батарея повністю заряджена. Зарядний пристрій автоматично перемикається на підзарядку . USB зарядка, як і раніше відключена.

D) „DEF“ і фактична напруга батареї в вольтах відображаються, коли акумулятор несправний або використовується елемент живлення, що не перезаряджається . USB зарядка відключена.

E) „USB“ відображається, коли пристрій заряджається через роз'єм USB. Функція зарядки для круглих елементів живлення відключена.

ВПЛИВ НА НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Не викидайте пристрій разом з звичайними побутовими відходами. Будь ласка, поверніть його Вашому дилеру, в найближчий центр переробки або утилізації. Будь ласка, утилізуйте всі пакувальні матеріали. Акумулятори не можна викидати разом із побутовими відходами. Утилізуйте батареї в пункт збору або у відповідному магазині.

ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб переконатися в тому, що зарядний пристрій працює належним чином, будь-ласка, тримайте контакти в зарядному слоті чистими від бруду і пилу. Щоб очистити пристрій, відключіть його від мережі і використовуйте тільки суху тканину.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вхідна напруга для зовнішнього живлення:	100-240В AC / 50-60Гц
Вхідна напруга постійного струму для зарядного пристрою:	12V DC
Струм заряджання:	450mA / елемент
Максимальна зарядна ємність:	3000mAh / елемент
Зарядка через USB роз'єм:	5V / 1000mA

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Інформація, що міститься в даній інструкції з експлуатації може бути змінена без попереднього повідомлення. ANSMANN не несе відповідальності за прямі, непрямі, випадкові або інші вимоги, при неналежному використанні даного пристрою, як зазначено в інструкції з експлуатації. Непрямі збитки не приймаються в будь-який час.

Гарантія

Ми пропонуємо 3-річну гарантію на пристрій. Гарантія не поширюється на ушкодження, викликані: низькою якістю елементів живлення в зарядному пристрої, не дотримання інструкції з експлуатації або фізичного пошкодження через неправильне використання.

Технічні подробиці можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Компанія не несе відповідальності за друкарські помилки або упущення. 09/2012

Notizen / Notes

ANSMANN AG . Industriestraße 10 . D-97959 Assamstadt . Germany
Hotline: +49 (0) 6294/4204 3400 . E-Mail: hotline@ansmann.de . **www.ansmann.de**